Amtsblatt für die Gemeinde Kolkwitz

mit den Ortsteilen Babow, Brodtkowitz, Dahlitz, Eichow, Glinzig, Gulben, Hänchen, Kackrow, Klein Gaglow, Kolkwitz, Krieschow, Kunersdorf, Limberg, Milkersdorf, Papitz, Wiesendorf, Zahsow

21. Jahrgang • Ausgabe: 11/14 — Kolkwitz, 29. November 2014

Impressum: Amtsblatt für die Gemeinde Kolkwitz, Herausgeber: Gemeinde Kolkwitz, Tel. (0355) 29 30 00, verantwortlich für den amtlichen und nicht amtlichen Teil: Herr Fritz Handrow, Bürgermeister der Gemeinde Kolkwitz, Berliner Straße 19, 03099 Kolkwitz, verantwortlich für den Anzeigenteil: CGA-Verlag GmbH, Gestaltung und Vertrieb: CGA-Verlag GmbH, Druck: Der Ossi-Druck GmbH & Co. KG, Brandenburg/Havel, Auflagenhöhe: 4.050. Der Vertrieb erfolgt mit der Zustellung des Märkischen Boten kostenfrei an alle Haushalte der Gemeinde Kolkwitz. Für Personen, die das Amtsblatt nicht erreicht, liegt das Amtsblatt kostenfrei zur Abholung in der Gemeindeverwaltung, Berliner Straße 19, 03099 Kolkwitz, aus. Einzelexemplare außerhalb des Verbreitungsgebietes sind gegen Kostenerstattung bei der Gemeindeverwaltung Kolkwitz, Berliner Straße 19, 03099 Kolkwitz zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Geschäftsbedingungen des Verlages. Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Für bei der Gemeindeverwaltung Kolkwitz eingesandte oder abgegebene Manuskripte oder Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung und auf Vergütung für Veröffentlichungen.

Amtlicher Teil

Inhalt dieser Ausgabe

Amtlicher Teil

Seite 1
- Amtliche Mitteilung der Gemeinde Kolkwitz
- Beschlussliste der Gemeindevertretung vom 04.11.2014

Nichtamtlicher Teil

Seite 1-13, 18, 20, 22, 24
- Informationen, Termine, Veranstaltungen

Seite 4
- Anmeldung der Schulanfänger für die Grundschulen Kolkwitz und Krieschow

Seite 5
- 2. Ausbaustufe des Breitbandnetzes in der Gemeinde Kolkwitz abgeschlossen

Seite 12-13
- Kirchentermine

Seite 14-23
- Rückblicke

Seite 22
- Zwei Gemeinden eine Partnerschaft Großmehring - Kolkwitz

Seite 23
- Besuch unserer Partnergemeinde Torzym in Kolkwitz

Seite 24
- Grußwort des Bürgermeisters

Amtliche Bekanntmachungen

Amtliche Mitteilung

Folgende Dienstausweise, ausgegeben durch die Gemeinde Kolkwitz, werden für ungültig erklärt:

Nr. 02	Dr. Ulrich Noack
Nr. 03	Mustroph, Helmut
Nr. 07	Gniel, Heidemarie
Nr. 08	Friebel, Margarete
Nr. 09	Kobialka, Martina (Vollstreckung)
Nr. 10	Surber, Helmut
Nr. 12	Mucha, Gerhard
Nr. 14	Dick, Sabine
Nr. 16	Schulz, Margot
Nr. 17	Matiske, Christa
Nr. 18	Härtel, Renate
Nr. 19	Ragwitz, Hannelore
Nr. 20	Fuhlisch, Marianne
Nr. 21	Koal, Annemone
Nr. 22	Täuber, Christa
Nr. 23	Muschick, Kerstin
Nr. 24	Kobialka, Martina
Nr. 25	Linke, Dietmar

Folgende Dienstausweise, ausgegeben durch die Gemeinde Kolkwitz, wurden vernichtet:

Nr. 11	Thiem, Reinhard
Nr. 28	Mau, Jeannine
Nr. 29	Künast, Sabine

Handrow
Bürgermeister

Beschlussliste der Gemeindevertretung vom 04.11.2014

Öffentlicher Teil

II-0025/14

Zustimmung zur Vergabe Ersatzpflanzung ländlicher Wegebau Kolkwitz/Putgolla an den Garten- und Landschaftsbau Karsten Prüfer, Mehrbachstraße 7, 03205 Calau

Ende Amtlicher Teil

Informationen

Gemeindevertretersitzung

Die nächste öffentliche Beratung der Gemeindevertretung Kolkwitz findet am **Dienstag, dem 09. Dezember 2014, um 19.00 Uhr** im Ortsteil Kolkwitz, im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung, statt.
Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind dazu eingeladen.

Die Tagesordnung kann bei den Gemeindevertretern bzw. Ortsvorstehern, im Bekanntmachungskasten vor dem Gebäude der Gemeindeverwaltung und auf der Homepage der Gemeinde Kolkwitz unter www.kolkwitz.de eingesehen werden.

Zubiks, Vorsitzender der Gemeindevertretung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Dienstag	09.00 – 12.00, 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00, 14.00 – 17.00 Uhr

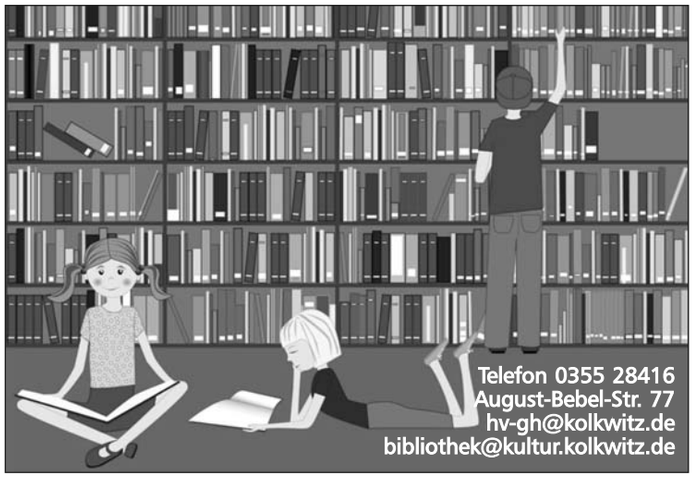
Sprechzeiten des Bürgermeisters:

Dienstag	14.00 – 18.00 Uhr

Handrow
Bürgermeister

INFORMATIONEN / TERMINE / VERANSTALTUNGEN

Gemeindebibliothek Kolkwitz



Öffnungszeiten

Dienstag 09.00 - 18.00 Uhr,
Donnerstag 14.00 - 19.00 Uhr

(auch außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung)

Ihre Frau Hubert

Information zu den Sprechtagen des Standesamtes Amt Burg (Spreewald)

Am 23.12.2014 und 30.12.2014 bleibt die Außenstelle des Standesamtes Burg (Spreewald) in Kolkwitz geschlossen.

Am 22.12.2014 und 29.12.2014 ist das Standesamt in Burg (Spreewald) geöffnet.

03096 Burg (Spreewald), An der Post 1, Tel.: 035603 / 68255

Sprechzeiten sind jeweils von 08.30 – 12.00 Uhr und
13.30 - 18.00 Uhr.

Manuela Mietzsch
Standesbeamtin

Ab sofort Fischereiabgabemarken erhältlich

Um die Angelfischerei ausüben zu können, ist die Entrichtung einer Fischereiabgabe bei der Unteren Jagd- und Fischereibehörde notwendig. Für den Nachweis erhalten Sie eine Fischereiabgabemarke, welche auf eine Nachweiskarte geklebt wird. Ab sofort sind die Fischereiabgabemarken für das Kalenderjahr 2015 bzw. 2015 - 2019 bei der Unteren Fischereibehörde des Landkreises Spree-Neiße, Heinrich-Heine-Str. 1 in 03149 Forst (L.) erhältlich.

Die Höhe der Kosten für die Fischereiabgabe beträgt:
für Personen nach dem vollendetem 18. Lebensjahr
für das Kalenderjahr 2015 - 12,00 EUR

für Personen nach dem vollendetem 18. Lebensjahr
für das Kalenderjahr 2015 bis 2019 - 40,00 EUR

für Kinder und Jugendliche (8. – 18. Lebensjahr)
für das Kalenderjahr 2015 - 2,50 EUR

Pressestelle Landkreis Spree-Neiße

Der Ortsbeirat Hänchen lädt ein

Zur Rentnerweihnachtsfeier in Hänchen, am **11. Dezember 2014, um 15.00 Uhr** lädt der Ortsbeirat recht herzlich in den Böhmischen Rasthof ein.

Der Ortsbeirat

Gemeindevertretersitzung

Die nächste öffentliche Beratung der Gemeindevertretung Kolkwitz findet am **Dienstag, dem 09. Dezember 2014, um 19.00 Uhr** im Ortsteil Kolkwitz, im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung, statt.
Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind dazu eingeladen.

Die Tagesordnung kann bei den Gemeindevertretern bzw. Ortsvorstehern, im Bekanntmachungskasten vor dem Gebäude der Gemeindeverwaltung und auf der Homepage der Gemeinde Kolkwitz unter www.kolkwitz.de eingesehen werden.

Zubiks
Vorsitzender der Gemeindevertretung

Ausschüsse

Hauptausschuss 02.12.2014 18.30 Uhr
im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Kolkwitz

Spendenaufruf

Liebe Kolkwitzer Bürger und Bürgerinnen!

Als Arbeitsgruppe „Mahnmal Kolkwitz“ wenden wir uns mit der Bitte an Sie, die Sanierung des ehemaligen Kriegerdenkmals für die gefallenen Kolkwitzer Soldaten des 1. Weltkrieges finanziell zu unterstützen.
Dieses aus oberschlesischem Sandstein gefertigte und am 09.09.1922 eingeweihte Denkmal wurde 1945 durch Kampfhandlungen beschädigt und droht durch fehlende und tlw. falsche Erhaltungsarbeiten zu verfallen. Der auf dem Postament kniende Soldat ist aus Angst vor politischen Repressalien entfernt worden und für immer verloren gegangen. Ebenso wie in den anderen Ortsteilen unserer Großgemeinde erfolgt, muss das Kolkwitzer Denkmal, wie auch unser Mitbürger H.-Hermann Schneider im Amtsblatt 6/2014 ausführte, als zeithistorisches, heimatkundliches wichtiges Dokument bewahrt und zum Mahnmal an die Sinnlosigkeit der Kriege: 1870/71, 1. und 2. Weltkrieg sowie der Gewalt an der Zivilbevölkerung neu gestaltet werden. Während in diesem Jahr die Bestandsaufnahme erfolgte, das Sanierungskonzept erarbeitet und die Ausschreibung der Arbeiten vorbereitet wurde, soll 2015 das Mahnmal saniert werden. Ebenso ist die denkmalgerechte Gestaltung des straßenseitigen Umfeldes vorgesehen.
Wesentlicher Kostenfaktor ist dabei die Neuaufbringung der Beschriftung und deren Umfang.
Die im Haushalt der Gemeinde geplanten Mittel reichen nach jetziger Kostenübersicht nicht aus – für einen erfolgreichen Abschluss ist private Unterstützung dringend geboten.

Ihren Beitrag können Sie auf nachstehendem Spendenkonto leisten:

Gemeinde Kolkwitz „Mahnmal Kolkwitz“

Bankverbindung	BLZ	Konto-Nr.
Sparkasse Spree-Neiße	18050000	3208008022
WELADED1CBN	DE42180500003208008022	
Zahlungsgrund/Verwendung:		523.01.01

Danke für Ihr Interesse an der Verschönerung unseres Ortsteiles Kolkwitz!

Die Arbeitsgruppe „Mahnmal Kolkwitz“

Auszugsweise einige wichtige Telefonnummern in Not- und Havariefällen

Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsleitstelle	(0355) 6320, (0355) 632144
(FFw Cottbus, ärztlicher Dienst)	
Waldbranddienst	(035601) 371-25; (0172) 3167121
Gift - Notruf	(030) 19240
LWG	(0355) 3500
(Wasser, Abwasser)	08000594594 (kostenfreie Nummer)
Spree Gas	(0355) 78220
(Entstörungsdienst)	(0355) 25357
envia	(0355) 680
(Bereitschaftsdienst	
Straßenbeleuchtung)	(0171) 6424775
Revierförsterei Burg	(035609) 709810; 0172 3143536

Informationen / Termine / Veranstaltungen

Was machte unsere Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde im vergangenen Monat?

Hier die Einsätze vom 13.10. - 17.11.2014. Ich werde Sie auch weiter über die Ereignisse bei der Feuerwehr im Amtsblatt auf dem Laufenden halten.

Einsatzübersicht

Datum	Beginn	Bezeichnung des Einsatzes der Feuerwehr
12.11.14	08.30 Uhr	Tragehilfe für den Rettungsdienst in Kolkwitz
03.11.14	00.19 Uhr	Türnotöffnung für den Rettungsdienst in Kolkwitz
24.10.14	17.37 Uhr	Auslösung Brandmeldeanlage in Papitz
22.10.14	16.55 Uhr	Verkehrsunfall mit Ölspur in Kolkwitz
15.10.14	02.15 Uhr	Türnotöffnung für den Rettungsdienst in Papitz

Oft beklagen sich die Mitarbeiter des Rettungsdienstes, dass sie Häuser - Grundstücke erst nach langem Suchen finden. Grund sind fehlende oder schlecht sichtbare Hausnummern. Gerade bei Dunkelheit ist das Finden der Nummer manchmal ein Glücksspiel. Oft sind sie an Pfeilern oder Toren angebracht und dazu noch in fast gleicher Farbe wie der Hintergrund. Sehr vorteilhaft ist das Anbringen neben dem Hauseingang mit einer, von der Straße, gut lesbaren Zahl. Noch besser ist sie leuchtet im Dunkeln. Wir alle wollen doch, dass der Rettungsdienst oder Notarzt, wenn er benötigt wird und das kann sehr schnell mal passieren, mein Haus umgehend findet. Aber leider ist das derzeit nicht immer möglich, wegen schlecht sichtbare Hausnummern - auch in unserer Gemeinde.
Ein wichtiger persönlicher Hinweis:
Die Weihnachtszeit hat begonnen. Wir lieben es im Advent Gestecke mit dekorativen Kerzen auf dem Tisch zu haben und bei jedem Adventssonntag eine Kerze mehr anzuzünden. Mit jedem Tag wird allerdings das Gesteck trockener und damit brandgefährdeter. Ein ausgetrocknetes Gesteck brennt nicht einfach ab, es explodiert förmlich. Die Folgen möchte ich hier nicht beschreiben. Seien Sie im Umgang mit Feuer immer vorsichtig. Lassen Sie Kerzen nie unbeaufsichtigt brennen. Sicherlich werden Sie bemerkt haben, dass Türnotöffnungen immer öfter vorkommen. Warum und die Gründe dazu im nächsten Amtsblatt.

Jürgen Rehnus
Gemeindebrandmeister

Information zur Rentenberatung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Sie haben die Möglichkeit, zu Fragen der gesetzlichen Rentenversicherung, an **jedem 1. Donnerstag des Monats in der Zeit von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr**, die Beratungsdienstleistung der Deutschen Rentenversicherung bei der Gemeindeverwaltung Kolkwitz in Anspruch zu nehmen. **Zusätzlich** können Sie sich auch an die Versicherungsberaterin der Deutschen Rentenversicherung, Frau Ilona Groß, persönlich zu Fragen der Kontenklärung oder Rentenantragsstellung wenden. Sie erreichen **Frau Groß** zwecks individueller Terminvereinbarung telefonisch unter **035604/41000 oder 0172-3521436**.

Martina Rentsch
Hauptverwaltung

BOWLINGCENTER KOLKWITZ

SILVESTERPARTY 2014
ALL INCLUSIVE
(Getränke & Buffet)
55,00 Euro

Reservierungen ab sofort!
Telefon (0355) 28890288
Mittwoch bis Samstag von 17.00 bis 22.00 Uhr

Werte Einwohner und Gäste der Großgemeinde Kolkwitz,

Bunker Kolkwitz

die Kolkwitzer Bunkerfreunde GS - 31 e. V. freuen sich über Ihren Besuch an jedem **3. Samstag im Monat von 09.00 bis 14.00 Uhr,** Am Technologiepark 35 in Kolkwitz.

Entdecken Sie mit uns die Kolkwitzer „Unterwelt".

1. Führung: 09.00 Uhr
2. Führung: 10.30 Uhr
3. Führung: 12.00 Uhr

Nächster Termin:
20. Dezember 2014

www.kolkwitzerbunker.de

Rat und Hilfe im Notfall

Notrufe (kostenlos und rund um die Uhr)

Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsdienst	112
Kinder- und Jugendnotdienst	0800 - 4786111
Giftnotruf	030 - 19240
Sperr-Notruf	116116

(z.B. EC-Karte, elektron. Personalausweis, Handykarte, Online-Banking)

Beratung bei Gewalt und in Notfallsituationen

Beratungsstelle der Polizei	0355 - 7891085
Opferberatung	0355 - 7296052
Weißer Ring	0355 - 5267204
Häusliche Gewalt (Menschen in Not)	03561 - 6281110
	03563 - 6090321
Migrationsberatung	
(Diakonie Niederlausitz e. V.	0355 - 4889988
AWO, RV Brandenburg Süd e. V.)	0355 - 4837394

Beratungsstellen und Frauenschutzwohnungen (rund um die Uhr)

Frauenhaus	Guben	0160 - 91306095
	Cottbus	0355 - 712150
Frauennotwohnung	Spremberg	0173 - 1788155
	Forst (Lausitz)	0170 - 4517032

Beratung im Landkreis Spree-Neiße FB Kinder, Jugend und Familie für die Gemeinde Kolkwitz und Neuhausen/Spree sowie die Ämter Burg, Peitz und Stadt Drebkau 0355 - 8669435133

Beratung im Landkreis Spree-Neiße FB Gesundheit
(Schwangerenkonflikt-, Sexual-, Familienberatung) 03562 - 98615323
DRK Kreisverband Cottbus
(Schwangerschaftsberatung) 0355 - 427771

Revierpolizei Kolkwitz

Karl-Liebknecht-Straße 18 0355 / 28633
Sprechzeit: dienstags 15.00 – 18.00 Uhr

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Kolkwitz schreibt zum 01.02.2015 die Stelle einer technischen Kraft für den Bereich Reinigung/Küche (m/w) aus.

Bei der zu vergebenen Stelle handelt es sich um einen unbefristeten Arbeitsplatz mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 30 Stunden.

Die Vergütung erfolgt nach dem TVöD und ist mit der EG 2 bewertet.

Der Einsatz erfolgt im Bereich der Reinigung und Pflege sowie in der Küche vorrangig in den gemeindlichen Kindereinrichtungen und im Kolkwitz-Center mit folgenden Schwerpunkten:

- Reinigung sämtlicher Räume in den Kindereinrichtungen, einschließlich Sanitär- und Küchenbereich
- Reinigung der Aula, des Essenraumes, Küchenbereich, sämtliche Sanitäranlagen, Flure sowie der sonstigen Büroräume im Kolkwitz-Center
- Vorbereitungen und Nachbereitungen zu den Mahlzeiten
- Essenausgabe in den Kindereinrichtungen und im Kolkwitz-Center
- bei Bedarf Wascharbeiten
- Mithilfe bei der Pflege der Außenanlagen am Objekt und beim Winterdienst
- Mitwirkung an der Umsetzung der Konzepte der Kindereinrichtungen
- Beteiligung an der Gestaltung von Höhepunkten und Festen in der Kita sowie an gemeindlichen Veranstaltungen.

Für diese Tätigkeit wünschen wir uns teamfähige Persönlichkeiten, Organisationsfähigkeit, Eigeninitiative und Einsatzbereitschaft zu Höhepunkten im Kita-Jahr als auch insbesondere zu gemeindlichen Festlichkeiten (z.B. Oktoberfest, Neujahresempfang).

Anforderungen an die /den Bewerber(in):
- Erfahrungen als Reinigungskraft wünschenswert
- Zuverlässigkeit, Engagement, selbständiges Arbeiten, Flexibilität und Belastbarkeit
- freundlicher Umgang und Teamfähigkeit
- Blick für Sauberkeit sowie die Fähigkeit, sich in unterschiedlichen Räumlichkeiten und Reinigungsvorgaben zurechtzufinden
- Einbringen eigener Ideen, zur Unterstützung von Kita-Höhepunkten
- Gesundheitspass
- Führerschein Klasse B

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Lichtbild, Schul- und Lehrabschlusszeugnisse, Arbeitsbeurteilungen, Kopie des Führerscheins usw.) richten Sie bis zum **12. Dezember 2014** an:

Gemeindeverwaltung Kolkwitz
Hauptverwaltung
Kennwort: Bewerbung
Berliner Straße 19
03099 Kolkwitz.

Elektronische Bewerbungen können nur zur Fristwahrung berücksichtigt werden. Eine schriftliche Bewerbung ist in jedem Fall einzureichen.

Bitte haben Sie Verständnis, dass keine Eingangsbestätigungen oder Zwischenbenachrichtigungen versandt werden und nicht berücksichtigte Bewerbungen nur zurückgesandt werden, wenn ein frankierter Rückumschlag beigefügt ist.

Martina Rentsch
Leiterin der Hauptverwaltung der
Gemeinde Kolkwitz
Tel.: 0355/29300-12
Mail: hv-mr@kolkwitz.de

Informationen zur Gemeinde Kolkwitz erhalten Sie im Internet unter www.Kolkwitz.de

Der Ortsbeirat Kunersdorf informiert

Die diesjährige Rentnerweihnachtsfeier findet am **13. Dezember 2014, um 15.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus (Feuerwehr) statt. Es sind dazu alle Rentner/innen recht herzlich eingeladen.

Jana-Ines Borrack, Ortsbeiratsvorsitzende

Anmeldung der Schulanfänger 2015 / 2016 (Stichtag 30.09.2009) für die Grundschulen (GS) in Kolkwitz und Krieschow

Die Schulanfänger sind der Wohnanschrift entsprechend anzumelden:

Schulbereich der Grundschule Krieschow: Tel.: 035604 /64 129

Eichow, Krieschow, Limberg, Glinzig, Papitz, Kunersdorf, Milkersdorf, Babow, Kackrow
Wiesendorf, Brodtkowitz

Mittwoch 11.02.2015 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Wir bitten Sie, zur Anmeldung persönlich mit Ihrem Kind zu erscheinen.

Schulbereich der Grundschule Kolkwitz: Tel.: 0355 /28 80 84

Kolkwitz – Dorf und Bereich Klinikum, Hänchen, Klein Gaglow, Zahsow, Gulben, Dahlitz

Montag 12.01.2015 08.00 Uhr bis 15.00 Uhr,
Dienstag 13.01.2015 08.00 Uhr bis 15.00 Uhr und
Mittwoch 14.01.2015 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Zur Anmeldung ist die Anwesenheit des einzuschulenden Kindes in der GS Kolkwitz nicht erforderlich. Auf Ihr Kind und Sie, liebe Eltern, freuen wir uns zur Schuluntersuchung bzw. zum Schuleingangstest.

Folgende Angaben werden benötigt:
- Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort (Bitte Geburtsurkunde mitbringen)
- Wohnanschrift
- Staatsangehörigkeit
- Name, Vorname der Eltern und der Erziehungs- und Sorgeberechtigten

(Bitte Nachweis vorlegen – Negativbescheinigung bzw. Beschluss des Familiengerichtes)
- mehrere Telefonnummern, unter der Sie während der Unterrichtszeiten des Kindes zu erreichen sind
- gesundheitliche Beeinträchtigungen des Kindes (wie Anfallsleiden, Allergien, o.ä.)
- Welche Kindertagesstätte besucht das Kind?

Termine für die gesetzlich vorgeschriebene Einschulungsuntersuchung werden Ihnen zu gegebener Zeit bekannt gegeben.
Des Weiteren ist bei der Anmeldung eine Teilnahmebescheinigung am Verfahren zur Sprachstandsfeststellung und kompensatorischen Sprachförderung, als auch der evtl. Befreiungsnachweis, vorzulegen.

Simone Golzbuder
Rektorin der GS Krieschow

Heike Just
Rektorin der GS Kolkwitz

Tagespflege Kinderland Kuckucksnest

Sie wünschen für Ihr Kind einen liebevollen und optimalen Kindertagespflegeplatz?

Was können Sie, liebe Eltern, von mir erwarten:
- Kindertagespflege rund um die Uhr, auch stundenweise von Montag bis Sonntag
- Aufnahme von Kindern mit und ohne Rechtsanspruch auf einen Kita-Platz
- Aufnahme von der Geburt bis zum Schulalter
- Durch die begrenzte Aufnahme von 5 Kindern kann ich auf die Bedürfnisse jedes einzelnen Kindes eingehen
- Individuelles, kindgerechtes Erlernen bis zur Vorbereitung auf den Schulalltag
- Einbeziehung der Eltern in jeder Hinsicht

Das schon bestehende Kinderland befindet sich auf einem Waldgrundstück, fern von Verkehrslärm und stickiger Stadtluft. Wenn Sie möchten, dass auch Ihr Kind in der Natur aufwächst, informieren Sie sich unter folgender Anschrift:

Marion Geißler
OT Glinzig
Am Waldrand 8
03099 Kolkwitz
Tel.: 035604 – 40714

Informationen / Termine / Veranstaltungen

2. Ausbaustufe des Breitbandnetzes in der Gemeinde Kolkwitz abgeschlossen

Nach dem erfolgreichem Abschluss des 1. Bauabschnitt zur flächen¬deckenden Verbesserung der Breitbandversorgung im Gemeindegebiet im Jahre 2012 hat nunmehr die Deutsche Telekom im Rahmen der territorialen Aufrüstung von Cottbus das restliche Telekommunikationsnetz im Gemeindegebiet Kolkwitz auf ein modernes VDSL-Breitbandnetz ausgebaut. Schwerpunktmäßig wurden die Ortsteile Kolkwitz, Glinzig und Eichow, die im 1. BA keine Berücksichtigung fanden, in eigener Regie der Telekom mit der neuen Vectoring-Technik aufgerüstet. Die Gemeinde Kolkwitz übernahm in Eigenleistung den Tiefbau für über 400 m Leerrohrverlegung. Die neue Vectoring-Technik ermöglicht nunmehr Bandbreiten bis 100 Megabit pro Sekunde.
Am Montag, den 17. November 2014 wurden die ersten Breitbandanschlüsse im Ortsnetz 0355 (Cottbus und Kolkwitz) in Betrieb genommen. In einer symbolischen Einweihungsveranstaltung im Ortsteil Sielow, 03055 Cottbus, machte die Deutsche Telekom mit den Einzelheiten des Ausbaus vertraut und stand gemeinsam mit den Bürgermeistern aus Cottbus und Kolkwitz als Gesprächspartner zur Verfügung.

Für die Kolkwitzer Gemeinde hat die Deutsche Telekom ihr Breitband-Angebot in einer **Präsentation** zusammengefasst, die unter www.kolkwitz.de runtergeladen werden kann. So gibt es für Neukunden im Tarif Magenta interessante Angebote, mit dabei ist der neueste Speedport inclusive sowie in den Fernsehpaketen der Mediareceiver für 24 Monate. Aber auch für Bestandkunden gibt es Vergünstigungen; für Festnetzkunden der Telekom, die einen Mobilfunkvertrag haben, gibt es nochmal weitere Angebote (Magenta Eins). Hier lohnt sich unbedingt ein Besuch im Faro Shop – näheres unter www.farocomshop.de. Ein Überblick ist auch unter http://telekom.dsl-flatrate-angebote.de und www.telekom.de/schneller zu finden.
Wie kommen Sie nun an das schnellere Internet?
Grundsätzlich gilt erst einmal folgende Faustformel: „Je näher der Kunde am Multifunktionsgebäude (MFG) wohnt, desto höher ist die verfügbare Geschwindigkeit. Das MFG ist prall gefüllt mit hochmoderner Technik. Darin wird das Signal vom Glasfaserkabel auf eine Kupferleitung übergeben.“
Erfahrungsgemäß war mit einer ersten Einbuße hinter 500 - 800 m zu rechnen, wobei mit dem neuen Vectoring-Verfahren noch keine Erkenntnisse vorliegen. „Die Vectoring-Technik macht den Daten auf dem Kupferkabel Beine, denn sie beseitigt die elektromagnetischen Störsignale, die es zwischen Kupferleitungen gibt. Dadurch ist mehr Tempo beim Herauf- und Herunterladen möglich.“
Die Kunden in Cottbus und Kolkwitz, die von den neuen Geschwindigkeiten profitieren wollen, müssen selber aktiv werden und ihren Vertrag erweitern oder einen Neuvertrag mit der Telekom schließen: Dafür stehen die Mitarbeiter der nachfolgenden Shops zur Beratung zur Verfügung:

- Telekom Shop Cottbus, Karl-Liebknecht-Straße 136, 03046 Cottbus
- Telekom Shop Cottbus Groß Gaglow, Madlower Chaussee 4, 03051 Cottbus
- faro-com-shop Hardenbergstraße, Hardenbergstraße 5 (im Kaufland), 03050 Cottbus
- faro-com-shop Spreegalerie, Karl-Marx-Straße 68 (Spreegalerie), 03046 Cottbus
- faro-com-shop Cottbus-Center, Sielower Chaussee 38 (Cottbus Center), 03044 Cottbus

In den betroffenen Gebieten werden darüber hinaus Telekom-Mitarbeiter wieder vor Ort daheim für Beratungen zur Verfügung stehen. (Die Kundenberater sind am Outfit der Deutschen Telekom zu erkennen und weisen sich mit einem Lichtbildausweis und einem Autorisierungsschreiben der Telekom aus.)

im Auftrag
Ingo Höhne
Mitarbeiter Bauverwaltung

faro-com informiert:

Endlich schnelles Internet in vielen Teilen von Kolkwitz und Cottbus

Schon lange hat man die Bauarbeiten an den Verteilerkästen der Telekom beobachtet und sehnsüchtig darauf gewartet – am **17. November** war es nun soweit! Die Bewohner von **Kolkwitz, Eichow und Glinzig, Hänchen**, Willmersdorf sowie der Cottbuser Ortsteile Sielow, Döbbrick, Skadow, Saspow, Alt- und Neuschmellwitz haben schnelles Internet von der Telekom bekommen. Circa 9000 Haushalte können seitdem mit Übertragungsgeschwindigkeiten von bis zu 100 Megabit pro Sekunde im Download und 40 Megabit pro Sekunde im Upload quasi in Lichtgeschwindigkeit surfen.

Möglich wird das durch die Umstellung auf Glasfaser – das schnellste Übertragungsmedium der Welt. Perfekt dazu passen die neuen Festnetztarife der Deutschen Telekom Mit dem modernen IP-Anschluss der Telekom sind gleichzeitig zwei Telefonate, sehr schnelles Internet und auch Fernsehempfang in brillantem HD über die DSL-Leitung möglich. Bei den neuen MagentaZuhause-Komplettpaketen gibt es stets eine deutschlandweite Festnetz-Flatrate in bester HD-Voice-Sprachqualität und eine Internet-Flatrate zum Surfen. Die Kunden können sich zwischen den verfügbaren Geschwindigkeiten entscheiden. Im Paket „L“ sind bis zu 100 MBit/s enthalten, bei „M“ 50 und bei „S“ 16 MBit/s. Im jeweils zubuchbaren Entertain-Paket der Telekom sind rund 100 TV-Sender enthalten, davon über 20 in HD. Bei Entertain Premium gibt es sogar über 45 TV-Sender in HD, die unabhängig von einer Satellitenschüssel empfangen werden können

Gern geben die kompetenten Mitarbeiter der **faro-com Shops im Cottbus-Center (großes Kaufland), in der Spreegalerie oder im Kaufland Südeck in der Hardenbergstraße** Auskunft, wie schnell Sie auf die neue Technologie wechseln können. Egal, ob Sie aktuell mit Ihrem Festnetzanschluss Kunde der Telekom oder eines anderen Anbieters sind, die faro-com ist ihr unabhängiger Ansprechpartner vor Ort und bietet Ihnen stets exklusive Angebote. So erhalten Sie in diesem Monat die benötigten Endgeräte für Ihren neuen Anschluss – egal ob mit oder ohne Fernsehen – im Endgeräte-Service-Paket für 24 Monate kostenlos zur Verfügung gestellt. Als extra Bonbon zu den monatlichen Ersparnissen, gibt es im Cottbus-Center außerdem ein Tablet zu gewinnen. Aber nicht nur die guten Angebote sprechen für einen Besuch in einer der drei Filialen in Cottbus. Faro-com bietet Ihnen außerdem die Möglichkeit alle Fragen am Telefon zu klären oder nach Terminvereinbarung bei einem **persönlichen Gespräch** in den firmeneigenen Räumlichkeiten in der **Gewerbeparkstraße 19 in Kolkwitz**. Susann Schiller, Mitarbeiter im Kundenservice der faro-com, erreichen Sie dafür montags bis freitags von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr unter Tel.: 0355 – 49491 348.

Seien Sie die Ersten, die im schnellen Netz surfen!

Ich möchte an der Tablet-Verlosung teilnehmen:

Name: _____
Vorname: _____
Adresse: _____
_____
Festnetzrufnummer: _____
Mobilfunknummer: _____

Hiermit bin ich damit einverstanden, dass meine Daten im Zugabe des VDSL-Ausbaus in Cottbus und Umgebung gespeichert und für Informationszwecke genutzt werden können. Eine weitergehende Nutzung Ihrer Daten findet nicht statt. Sie können der Nutzung Ihrer Daten jederzeit schriftlich widersprechen. Um an der Verlosung teilzunehmen, geben Sie diesen Coupon einfach in unserer Filiale faro-comShop im Cottbus-Center, Sielower Chaussee 38, 03044 Cottbus ab. Die Verlosung des Tabs findet am Samstag, den 29.11.2014 um 18:00 Uhr in unserer Filiale im Cottbus-Center statt.

Ihr Ansprechpartner 3 x in Cottbus:

faro-com Shop im Cottbus Center
faro-com Shop in der Spreegalerie
faro-com Shop im Kaufland Südeck

faro com
competence in communication

PARTNER
T··

Bekanntmachung von Fundsachen im Amtsblatt

Folgende Fundgegenstände sind bei der Gemeinde Kolkwitz eingegangen.

Fund	Funddatum	Eingang bei Behörde	Fundort
Herrenfahrrad, 28 Zoll, dunkelrot	12.09.2014	18.09.2014	Neue Siedlung, Ecke Am Wiesengrund
Autoschlüssel Mercedes mit Namensschild	28.08.2014	14.10.2014	real Markt
Plastebeutel C & A mit 2 T-Shirts	09.09.2014	14.10.2014	real Markt
hellbraune Damenmütze	17.09.2014	24.10.2014	Postfiliale, Berliner Str. 12
2 Schlüssel	14.10.2014	24.10.2014	Postfiliale, Berliner Str. 12

Das Fundbüro bedankt sich beim jeweiligen Finder für die abgegebenen Fundgegenstände.
Der entsprechende Verlierer wird gebeten sich unter Anmeldung seiner Rechte an den oben genannten Fundgegenständen bei der Gemeinde Kolkwitz, Ordnungsverwaltung, Berliner Str. 19, 03099 Kolkwitz zu melden.

FUNDBÜRO
Telefonnummer: 0355/ 29 300-35
Ansprechpartner: Frau Fichtelmann

Rentnerweihnachtsfeier in Eichow

Die diesjährige Rentnerweihnachtsfeier findet am **04. Dezember 2014 ab 15.30 Uhr** im „Slawischen Hof“ statt. Alle Eichower Rentner sind dazu recht herzlich eingeladen.

Der Ortsbeirat

Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier in Limberg

Liebe Seniorinnen, liebe Senioren,

hiermit laden wir Sie zu unserer traditionellen Seniorenweihnachtsfeier ein.
Sie findet am **Sonnabend, den 20. Dezember 2014** (nicht 21.12.2014!) in der Zeit von **14.00 bis ca. 18.00 Uhr** in der Gaststätte Muschick statt. Bei Kaffee und Kuchen erwartet Sie ein festliches Programm. Wir freuen uns auf einen besinnlichen Adventsnachmittag mit Ihnen!

Ortsbeirat Limberg

Einladung zur Rentnerweihnachtsfeier in Babow

Hiermit sind alle Rentner recht herzlich am **Mittwoch, den 10. Dezember 2014 ab 15.00 Uhr in die Gaststätte Möbus** zur diesjährigen Rentnerweihnachtsfeier eingeladen!
Für das leibliche Wohl und gute Stimmung ist gesorgt!

Der Ortsbeirat

Herzlich Willkommen zum 9. Weihnachtsmarkt

Am **05. Dezember 2014** findet der zur Tradition gewordene Weihnachtsmarkt auf dem Hortgelände in der Schulstraße statt.

Beim Basteln kann jeder nach Lust und Laune seiner Kreativität freien Lauf lassen, Stockbrot backen, auf Ponys reiten und den Darbietungen der Kinder auf der Bühne lauschen. Mit Bratwurst, Zuckerwatte, frisch gebackenen Waffeln und vielen anderen Leckereien ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Wer noch die passende Weihnachtsdekoration sucht, wird auf unserem Markt garantiert fündig und das Weihnachtspostamt öffnet auch seine Pforten.

Wer sich mit uns in weihnachtliche Stimmung versetzen möchte, ist herzlich eingeladen!

Wann: am Freitag, den 05. Dezember 2014
Zeit: 17.00 bis 19.00 Uhr
Wo: auf dem Hortgelände in der Schulstraße in Kolkwitz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fleißige Helfer und „Weihnachtsmarktfrauen" vom Hort „Kinderland"

Seniorenweihnachtsfeier 2014

Liebe Seniorinnen und Senioren von **Krieschow, Brodtkowitz und Wiesendorf.**

Im Namen der Gemeindeverwaltung lade ich Sie am **06. Dezember 2014 um 13.30 Uhr** recht herzlich in die Gaststätte „Hahn“ nach Krieschow ein. Der Volkschor Kolkwitz wird uns mit seinem Programm unterhalten. Danach wollen wir bei Kaffee und selbstgebackenen Kuchen ein paar nette Stunden verbringen.

Wir freuen uns auf Sie.

Ehrenfried Piekos

Der Fehlerteufel hat sich eingeschlichen!

Die Seniorenweihnachtsfeier in Klein Gaglow findet am **30. November 2014 um 14.00 Uhr** in der Gaststätte „Zum heißen Stein“ statt.

Gabi Hubert

Die Firma Metallbau Beil lädt auf dem Firmengelände zum Weihnachtsbaum schlagen ein

BEIL Schmiedeeisen METALLBAU
Der Fachmann für Tore, Zäune, Geländer
Gewerbeparkstraße 11, 03099 Kolkwitz
0355/ 28 3 55 www.metallbau-beil.de

Die Firma Metallbau Beil möchte in diesem Jahr auf dem Firmengelände ein Weihnachtsbaum Schlagen veranstalten und der Erlös der Einnahmen soll der Jugendfeuerwehr Kolkwitz oder anderen Projekten gespendet werden.

Die Veranstaltung findet am **Samstag, den 13. Dezember 2014** von **10.00 Uhr bis 16.00 Uhr** in der Gewerbeparkstraße 11 in Kolkwitz statt. Auch für Verpflegung wird gesorgt, wir möchten hierzu gegen einen kleinen Obolus Bratwurst grillen, Glühwein ausschenken und Kaffee und Kuchen anbieten. Natürlich können Interessenten sich im Vorfeld die Bäume schon ansehen und reservieren.

Katja Twarz

Veranstaltungen DRK Seniorenclub Kolkwitz Monat Dezember 2014

01.12.14	12.00 Uhr	Spielen und Gedächtnistraining Mittagessen, Kaffee und Kuchen
08.12.14	15.00 Uhr	Weihnachtsfeier Kolkwitz im Haus Irmer
15.12.14	12.00 Uhr	Weihnachtsfeier im DRK-Seniorenclub Mittagessen, Kaffee und Kuchen

Reiseangebot

Fest der Reise zur Adventszeit

Termin: 09. Dezember 2014

- Informative Stadtrundfahrt in Dresden: Augustusbrücke, Theaterplatz, Rathaus u. a.
- Fahrt entlang der Elbe: Schlösserblick, Waldschlösschenbrücke, „Blaues Wunder“, Pillnitz, Graupa (Richard Wagner Stätten)
- Besuch des „Canaletto“-Weihnachtsmarktes in Pirna, im stimmungsvollen Ambiente barocker Häuserfassaden werden kulinarische, handwerkliche und weihnachtliche Angebote präsentiert
- Adventlicher Kaffeetisch, Tanznachmittag mit weihnachtlichen Einlagen
- Warmes Abendessen

Informationen und Anmeldungen im DRK Seniorenclub Kolkwitz – Telefon 0355 /28449 oder im DRK Seniorenclub Drebkau – Telefon 035602 /603.

Doris Andrecki
Mitarbeiterin DRK

Adventskalender im Wasserturm am 10. Dezember 2014

Am Mittwoch, den 10. Dezember 2014, öffnen wir die Tür des Cottbuser Wasserturms in der Saarbrücker Straße 30 für den „Cottbuser Adventskalender“. Von 17.00 bis 18.00 Uhr gestaltet das Cottbuser Jazz-Trio „Port 116“ unter Leitung von Mario Heß das Programm. Weihnachtliche Volkslieder im neuen Sound, dazu passende Swingklassiker, werden unsere Gäste in eine vorweihnachtliche Stimmung versetzen. Und während die „Großen“ in der 1. Etage der Musik lauschen, können die Kinder im Erdgeschoss weihnachtliche Präsente basteln. Für die richtige Wärme von innen sorgen nach dem Programm Glühwein, Kinderpunsch und angeregte Gespräche. Doch auch an warme Kleidung und warmes Schuhwerk sollten unsere Besucher denken!

Marina Röwer
Öffentlichkeitsarbeit

Bringen Sie jetzt neue Energie in Ihr Zuhause.

Zinsgünstig modernisieren mit dem Wüstenrot Turbodarlehen.

Ihre Vorteile im Überblick:
- Darlehen bis 30.000 Euro
- Ohne Grundschuldeintragung
- Objektunterlagen werden nicht benötigt, nur Ihre zwei letzten Einkommensnachweise und ein Grundbuchauszug
- Einfache und unbürokratische Beantragung
- Zinssicherheit

Lassen Sie sich individuell beraten.
Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!

Wüstenrot Service Center
Karl-Liebknecht-Straße 4 · 03046 Cottbus

Thomas Bauer · thomas.bauer.thb@wuestenrot.de
Telefon 0355 4949649 · Mobil 0171 7814116
Birgit Schuppan · birgit.schuppan@wuestenrot.de
Telefon 0355 49365884 · Mobil 0151 21220361

W&W wüstenrot

Ökologische Landwirtschaft
Spezialitäten Restaurant
& Herberge

Slawischer Hof

Vom Landwirt
direkt auf den Tisch …

03 56 04 / 64 300
Vetschauer Straße 2
03099 Eichow

Öffnungszeiten
Donnerstag bis Sonntag
11:00 Uhr bis 21:00 Uhr

Selbstverständlich öffnen wir an Feiertagen und auf Bestellung für Anlässe jeder Art, auch außerhalb unserer regulären Öffnungszeiten.

Kreative Spezialitäten unseres Hauses lassen Ihre Feierlichkeit zu einem Erlebnis werden.

Ökologisch,
Überzeugend und Regional

GänseVerkauf
Hirsegans

Gesunde und zufriedene Gänse aus Freilandhaltung.

Zertifizierte Bio-Gässel.

Tägliches Grünfutter auf Bio-Grasweiden. Zufütterung durch Öko-Hirse.

Verkauf ab Hof, bratfertig.

Vorbestellungen unter:

Henry's Gänse Hof

0173 / 56 24 892 oder
www.slawischer-hof.de
03 56 04 / 64 300

INFORMATIONEN / TERMINE / VERANSTALTUNGEN

Weihnachtskonzert des Niederlausitzer Sängerkreises

2. Advent, den **07. Dezember 2014, ab 15.00 Uhr** in der Stadthalle Cottbus.

Mitwirkende Chöre:
Frauenchor Cottbus
GMC „Sangesfreude“ Ströbitz
GV „Liederkranz“ Groß Gaglow
Spremberger Stadtchor des ASF
Volkschor Cottbus, Döbern und Kolkwitz
Welzower Heimatchor
Gast: Deutsch-Sorbischer-Chor Sielow

Gäste:
Sarah Jahn (Violine) und Jakob Lindscheid (Akkordeon) vom Konservatorium Cottbus
Ensemble „Pfiffikus“ (Tänze/Rez.)
Blechbläserensemble des BOC

Moderatorin, Kathrin Jente

Treffpunkt in der „Sternenwerkstatt“ am „Alten Forsthaus“ Kolkwitz

am Montag,
den 08. Dezember 2014
um 19.00 Uhr

Bevor der Stress mit dem Geschenkekauf in die Endrunde geht, laden wir herzlich ein, in gemütlicher Runde mit uns Weihnachtsschmuck zu gestalten. Material und die nötigen Werkzeuge sind vorhanden, eigene Ideen können Sie gern mitbringen. Unkostenbeitrag: 2,00 €

Naturschutzverein Großgemeinde Kolkwitz e.V. - Koschendorfer Straße 35, 03099 Kolkwitz

Tel. Nachfragen unter:
0355 / 5298651

im Multifunktionalen Sozialzentrum Kolkwitz (MSZ) – Am Klinikum 30

Familien - und Nachbarschaftstreff Paul Gerhardt Werk
-Diakonische Dienste- gGmbH
Am Klinikum 30, 03099 Kolkwitz

Monatsplan Dezember:
(Änderungen vorbehalten)
Wöchentlich wiederkehrende Angebote:

dienstags	ab 09.00 Uhr Krabbelkäfergruppe, unter pädagogischer Anleitung, für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren; ohne Anmeldung
dienstags	ab 16.30 Uhr Fitness-Mix mit Bonnie Bäse von Rückenfit Sport- und Wellnesszentrum; Anmeldungen erforderlich
mittwochs	ab 16.00 Uhr Eltern-Kind-Turnen im Kolkwitz-Center; Anmeldungen erforderlich
donnerstags	ab 15.30 Uhr kreatives Arbeiten; ohne Anmeldung

14 tägig wiederkehrende Angebote:

11.12. (Do.)	ab 10.00 Uhr leckeres Schwangerenfrühstück mit dem Netzwerk Gesunde Kinder Cottbus und Kolkwitz; Anmeldungen erwünscht
11.12. (Do.	ab 11.00 Uhr Seniorensport mit Bonnie Bäse von Rückenfit Sport- und Wellnesszentrum, Anmeldungen erforderlich

Besondere Highlights:

11.12. (Do.)	ab 16.00 Uhr weihnachtliches Familienabendbrot; Anmeldungen erforderlich
03.12. (Mi.)	ab 14.00 Uhr Fahrt ins Piccolotheater „Die Bremer Stadtmusikanten“ ; Anmeldungen erforderlich
18.12. (Do.)	ab 15.00 Uhr Senioren-Adventskaffee; Anmeldungen erwünscht

Der Familientreff bietet zu den Öffnungszeiten viele Möglichkeiten die Freizeit zu gestalten. Diverse Spiele, Puzzle, Bücher, etc. stehen für Familien bereit und können in geselligen Runden ausprobiert werden. Wer möchte, kann auch Hilfe bei den Hausaufgaben bekommen. Schauen Sie doch mal rein, wir freuen uns über Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:

Dienstag:	09.00 Uhr – 18.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 Uhr – 17.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 Uhr – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 Uhr – 12.00 Uhr

Wichtig!
Neben diesen Angeboten stehen wir Ihnen als kompetente und gut ausgebildete Gesprächspartner zu Fragen rund um das Thema Familie gern zur Seite. Sie können jederzeit einen persönlichen Termin telefonisch vereinbaren.

Kontakt:
Familien- und Nachbarschaftstreff Netzwerk Gesunde Kinder
Carina Radochla
Tel.: 0355 /7840889, E-Mail: familientreff-kolkwitz@pagewe.de
Dorothe Zacharias
Tel.: 0355 /7840877 oder 0151 /28067038
netzwerk.kolkwitz@pagewe.de

Seniorensport im Familientreff

Trotzen Sie dem trüben Wetter im Winter. Sport bringt den Kreislauf in Schwung und macht gute Laune.

Nächster Termin:	**Donnerstag, 11. Dezember 2014**
Uhrzeit:	von 11.00 – 12.00 Uhr
Wo:	im Sportraum des Multifunktionalen Sozialzentrum Familien- und Nachbarschaftstreff Am Klinikum 30 03099 Kolkwitz

Wichtig: die weiteren Termine erhalten Sie am 11.12.2014 oder auf Nachfrage

Geleitet wird das Angebot von Bonnie Bäse von Rückenfit Sport- und Wellnesszentrum.

Kontakt:
Carina Radochla
Tel.: 0355 / 7840889
E-Mail: familientreff-kolkwitz@pagewe.de

Fitness-Mix im Familientreff

Wann:	immer dienstags (außer in den Ferien!)
Uhrzeit:	von 16.30 – 17.30 Uhr
Wo:	Sportraum des Multifunktionalen Sozialzentrums Familien- und Nachbarschaftstreff Am Klinikum 30 03099 Kolkwitz

Wichtig: Kostenlose Kinderbetreuung im Familientreff!
Wenn vorhanden Gymnastikmatte mitbringen.

Geleitet wird das Angebot von Bonnie Bäse von Rückenfit Sport- und Wellnesszentrum.

Kontakt:
Carina Radochla
Tel.: 0355 /7840889
E-Mail: familientreff-kolkwitz@pagewe.de

Das Projekt Familien- und Nachbarschaftstreff wird gefördert durch:

Paul Gerhardt Werk
-Diakonische Dienste- gGmbH

Informationen / Termine / Veranstaltungen

Lieder im Advent 2014

Der Volkschor Kolkwitz e.V. hat ein abwechslungsreiches Programm weihnachtlichen Lied gutes für das Weihnachtskonzert vorbereitet. Es findet am **14. Dezember** traditionell in der Kolkwitzer evangelischen Kirche statt und beginnt um **17.00 Uhr**. Die Instrumentalisten Cornelia Bohg an der Orgel, Sarah Smith mit dem Akkordeon und das Trompetenduo Dietmar und Michael werden den weihnachtlichen Liedereigen auf ihre Weise ergänzen. Freuen Sie sich, liebe Leserinnen und Leser, auf die Sopranistin Claudia Fliegel. Sie wird auch diesmal mit ihrer einzigartigen Stimme das Konzertprogramm bereichern.
Bereits am **01. Dezember** erschallen die Kolkwitzer Chorstimmen ab **17.00 Uhr** in der Gärtnerei Borchel und am **06. Dezember** um **13.30 Uhr** für die Krieschower Seniorinnen und Senioren in der Gaststätte in Krieschow. Bereits zum sechsten Mal sind die Kolkwitzer Sangesfreundinnen und -freunde in die Cottbuser Stadthalle eingeladen. Sehr gern werden sie ihr Bestes geben, damit das traditionelle Konzert „Lieder im Advent“ auch im Jahr 2014 von Erfolg gekrönt wird. Es beginnt am **07. Dezember** ab 15.00 Uhr.
Die Mitglieder des Kolkwitzer Chores wünschen all ihren Gästen viel Freude in der Adventszeit und ein friedvolles Weihnachtsfest!

Im Auftrag des Vorstandes, Hans-Joachim Kerk

Herbstliedersingen in der Spremberger Kreuzkirche am 12. Oktober 2014

Presseinformationen

für das **Amtsblatt der Gemeinde Kolkwitz**
für den **Monat Januar 2015** sind bis spätestens
zum **05. Dezember** einzureichen.

Erscheinungsdatum ist der **20. Dezember 2014.**

Wir können das Wetter nicht beeinflussen.

Der Winter kommt mit großen Schritten.

Streusalz
10 kg / 25 kg oder 50 kg
zB. **50 kg = 9,55 Euro**

Schneeschieber Kunsstoff
Stück = 9,95 Euro

Winterhandschuh
ab 5,99 Euro

Winterjacke blau o. schwarz
ab 14.95 Euro

Preisbindung bis 20.12.2014 – solange der Vorrat reicht

Ab dem 1. Dezember veränderte Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 7.00 - 18.00 Uhr / Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
oder Sie schicken uns eine Mail zu Ihrer Anfrage

Öffnungszeiten:
www.Bauzentrum-Szonn.de
info@bauzentrum-szonn.de

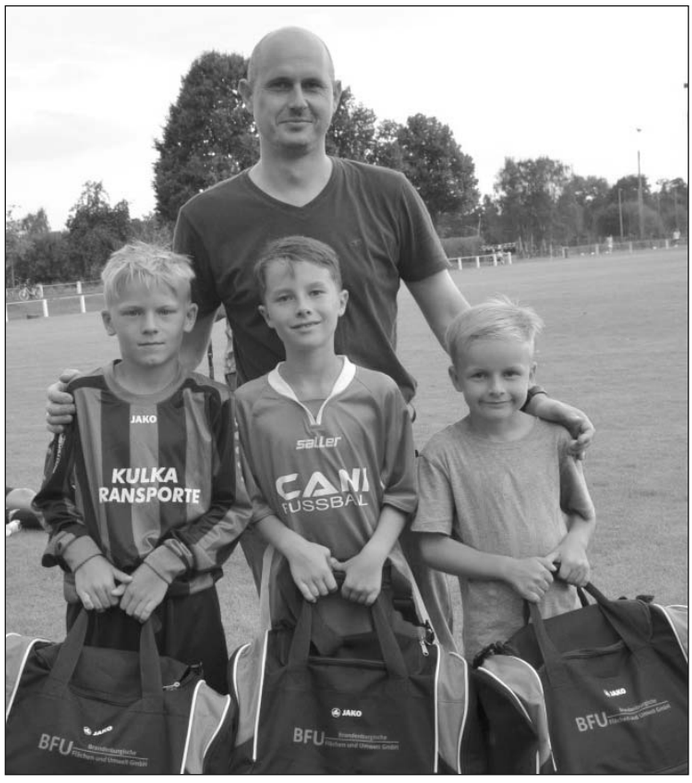
Bauzentrum Szonn

03099 Kolkwitz • Berliner Straße 74 • Tel. 0355/780170 • Fax 0355/7801720 oder 2885852

Der Vorstand des Sportverein „Fichte“ Kunersdorf informiert

Spielplan für Dezember

1. Mannschaft
07.12.14 13.00 Uhr Fichte Kunersdorf : SG Briesen/Dissen
13.12.14 12.30 Uhr TSV 1903 Groß Kölzig : Fichte Kunersdorf
20.12.14 12.30 Uhr Fichte Kunersdorf : VfB Krieschow II
Im Anschluss an diese Partie lädt der Vorstand zur traditionellen Weihnachtsfeier ins Sportlerheim.



Thomas Schulz von der Brandenburgischen Flächen und Umwelt GmbH übergibt 30 neue Sporttaschen an unsere F- und E-Junioren.
Zuvor erhielten die E- Jugend Spieler einen neuen Satz Trikots von der Firma Kulka Transporte. Die C-Jugend freute sich über einen neuen Trikotsatz von der Fa. CONTA 2000.

2. Mannschaft
07.12.14 11.00 Uhr Fichte Kunersdorf II : ESV Forst

C-Jugend
06.12.14 10.00 Uhr SV Fichte Kunersdorf : SV Motor Saspow

D-Jugend
07.12.14 10.00 Uhr SG Krieschow/Kunersdorf : Frischauf Briesen

Sportlerheim
Kolkwitz
wir liefern auch Buffet´s zu Ihnen nach Hause...
• Familienfeste • Jubiläen
• Hochzeiten • Vereins- u. Betriebsfeiern
Party und Buffet Service
Telefon: 0355 / 28258 oder Mobil 0151 / 23990749
Mail: pavelka@arcor.de

Frank Kunkel von der Kunkel & Siedlinski GmbH übergibt einen neuen Satz Trikots für die 2. Männermannschaft.

E-Jugend
07.12.14 10.00 Uhr SG Kunersdorf/Krieschow : SV Werben 1892

F Jugend
07.12.14 10.00 Uhr SV Werben 1862 : SV Fichte Kunersdorf
14.12.14 10.00 Uhr SV Fichte Kunersdorf : JFV FUN III Guben

Weitere Informationen und aktuelle Spielberichte findet Ihr unter:
www.sv-fichte-kunersdorf.de

Vielen Dank all unseren Sponsoren
Was wäre ein kleiner Sportverein ohne die Unterstützung von Sponsoren und öffentlichen Einrichtungen. Für diese Unterstützung bedanken wir uns herzlichst bei:
Bautransporte Noack
Baudienstleistungen Danilo Wetzk
Brandenburgische Flächen und Umwelt GmbH

Danke an Alex Rosin und Detlef Kulka!
CONTA 2000 GmbH
Creative Fußboden – & Raumgestaltung Matthias Lauk
Dachdeckermeisterbetrieb Grott
Daten-Kommunikation Dietmar Lischke & Dieter Hanke GbR
Diamant- und Befestigungstechnik Arnold Jank
Elektro Budischin Meisterbetrieb
Ernst Borrack Transporte
Gartenbaubetrieb Kattusch
Gerüstbau Gerd Schiemann
Gemeinde Kolkwitz
Giedow & Grott Heizung, Sanitär, Klima
Gulbener Blumentopf Klaus Klämbt
Hellmann Tiefbau GmbH

Vielen Dank auch an Peter Holz für die neuen Trainingspullover. Die Bambinis haben sich sehr gefreut!

Der Vorstand des Sportverein „Fichte“ Kunersdorf informiert

HONDA-Vertragshändler Chmell
Mecklenburgische Versicherungsgruppe Godek
Mecklenburgische Versicherungsgruppe Buder
KULKA TRANSPORTE
Kunkel & Siedlinski GmbH
KFZ – Werkstatt Torsten Würfel
Landkreis Spree-Neiße
Lindner GmbH
Media Tronic
QUITZK Omnibusbetrieb GmbH & Co. KG
Pflegeverein Spreewald e.V.
P. Holz Raumdesign
Raumausstatter Lars Jarick
R+V Versicherung
Sparkasse Spree-Neiße
Sportlerheim Kunersdorf
INTERSPORT SPORT WAWROK GmbH
TEGE Planen & Zelte
Tischlerei Matthias Zachow
Trennwandbau Matthias Würfel
VR Bank Lausitz eG
Wetzk Heizung – Sanitär
Wilke Naturstein GmbH
Zubiks GmbH Elektrofirma
Zürich Versicherung Edelgard Voigt

Nochmals herzlichen Dank und auf eine gute Zusammenarbeit in 2015!
Der Vorstand

Hallo Sportfreunde,
die letzte Begegnung unserer Ersten Mannschaft findet am **Samstag, 20.12.2014 um 12.30 Uhr** gegen den VfB Krieschow statt.
Im direkten Anschluss an diese Partie lädt der Vorstand zur traditionellen Weihnachtsfeier im Sportlerheim.
Alle Mitglieder, Spieler, Sponsoren und Fans sind herzlich eingeladen.
Der Vorstand des Sportverein „Fichte“ Kunersdorf wünscht allen Mitgliedern, Sponsoren und Freunden der Fichte ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest im Kreise der Familie. Zudem wünschen wir einen guten und fröhlichen Rutsch ins neue Jahr 2014.

Der Vorstand

P.S. Die turnusmäßige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, den 30.01.2015 um 19.00** Uhr im Sportlerheim statt. Die Teilnahme für alle Mitglieder sollte verpflichtend sein.

Der Kolkwitzer SV – Abteilung Fußball informiert

Fußball im Advent

29.11.14	13.00 Uhr	1. Männer	Kolkwitz – Wildau
	10.00 Uhr	D-Junioren	Kolkwitz – Leuthen
30.11.14	13.00 Uhr	2. Männer	Kolkwitz – Straupitz
	11.00 Uhr	B-Junioren	Kolkwitz – Burg
05.12.14	17.00 Uhr	E-Junioren	Kolkwitz – Groß Gaglow
06.12.14	13.00 Uhr	1. Männer	Erkner – Kolkwitz
	10.30 Uhr	D-Junioren	Saspow – Kolkwitz
	14.00 Uhr	F2-Junioren	Kolkwitz – Briesen
07.12.14	13.00 Uhr	2. Männer	Kolkwitz – Werben
	10.30 Uhr	A-Junioren	Kolkwitz – Drewitz
	10.00 Uhr	B-Junioren	Welzow – Kolkwitz
	09.30 Uhr	F1-Junioren	Drebkau – Kolkwitz
13.12.14	12.30 Uhr	1. Männer	Kolkwitz – Ludwigsfelde
	12.30 Uhr	2. Männer	TSV Cottbus – Kolkwitz
	10.00 Uhr	F1-Junioren	Kolkwitz – Kahren
	09.30 Uhr	F2-Junioren	Kahren – Kolkwitz
14.12.14	11.00 Uhr	A-Junioren	Viktoria – Kolkwitz
	11.00 Uhr	B-Junioren	Kolkwitz – Krieschow
20.12.14	12.30 Uhr	1. Männer	Burg – Kolkwitz

Vorinformation

27.12.14 (3. Feiertag)	18.00 Uhr	mit der 1. Männermannschaft des KSV
29.12.14	17.00 Uhr	Fußballturnier des KSV

Zu diesen beiden Turnieren möchten wir schon jetzt herzlich einladen.

Die Abteilung Fußball

Einmal im Monat

Ihr Amtsblatt der Gemeinde Kolkwitz

Kolkwitz
Holz-Baustoff-Handel
Tel.: 0355-49496266, Fax: 0355-49496264
Gerhart-Hauptmann-Straße 1,
03099 Kolkwitz
www.hbh-kolkwitz.de,
e-mail: info@hbh-kolkwitz.de

Unsere Leistungen im Überblick:
- Vorratsbauholz, Bauholz nach Liste
- Bretter, Bohlen, Latten
- Brettschichtholz
- Dekorative Platten
- Profi-Holzschutzlasur
- Kleineisenteile & Verbindungsmittel
- Konstruktionsvollholz
- Holzbauplatten
- Gartenholz

KIRCHENTERMINE

Termine der Evangelischen Kirchengemeinde Kolkwitz

Kolkwitz

Mo	01.12.14	18.30 Uhr	Musiktheorie
		19.30 Uhr	Kirchenchorprobe
Mi	03.12.14	18.00 Uhr	Jungbläserprobe
		19.30 Uhr	PCC-Probe
Fr	05.12.14	19.00 Uhr	Junge Gemeinde
So	07.12.14	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 2. Advent
Mo	08.12.14	19.30 Uhr	Kirchenchorprobe
Mi	10.12.14	14.00 Uhr	Gottesdienst im Helene-Schweitzer-Dorf
		18.00 Uhr	Jungbläserprobe
Do	11.12.14	19.30 Uhr	Gemeindekirchenrat
Fr	12.12.14	19.00 Uhr	Junge Gemeinde
So	14.12.14	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 3. Advent mit Kindergottesdienst
		17.00 Uhr	Weihnachtskonzert des Volkschores
Mo	15.12.14	19.30 Uhr	Kirchenchorprobe
Mi	17.12.14	18.00 Uhr	Jungbläserprobe
		19.30 Uhr	PCC-Probe
Fr	19.12.14	19.00 Uhr	Junge Gemeinde
So	21.12.14.	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 4. Advent
Mo	22.12.14	19.30 Uhr	Kirchenchorprobe
Mi	24.12.14	15.00 Uhr	Kinderchristvesper mit Krippenspiel
		18.00 Uhr	Gottesdienst zum Heiligen Abend
Do	25.12.14	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 1. Weihnachtstag
Fr	26.12.14	09.30 Uhr	Gottesdienst zum 2. Weihnachtstag
So	28.12.14	16.00 Uhr	Weihnachtsmusik im Kerzenschein in der frisch restaurierten Lutherkirche Cottbus
Mi	31.12.14	17.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Do	01.01.15	14.00 Uhr	Gottesdienst zum Neujahrstag

Gulben

So	07.12.14	16.00 Uhr	Andacht und Basteln zum 2. Advent
Mi	24.12.14.	16.30 Uhr	Gottesdienst zum Heiligen Abend mit Krippenspiel
Fr	26.12.14	11.00 Uhr	Gottesdienst zum 2. Weihnachtstag
Do	01.01.15	11.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl zum Neujahrstag

Glinzig

So 07.12.14 15.30 Uhr
Weihnachtskonzert des Kunersdorfer Sängerchores

Mi 24.12.14 16.30 Uhr
Andacht mit Krippenspiel zum Heiligen Abend

Do 25.12.14 11.00 Uhr
Gottesdienst zum 1. Weihnachtstag

Do 01.01.15 16.00 Uhr
Gottesdienst zum Neuen Jahr

Steuerwissen ist Geld!
Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre
Einkommensteuer-erklärung
Wissen, wie man Steuern spart!
bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.
Beratungsstelle: zertifiziert nach DIN 77700:
Leiter Dipl.-Ing. (FH) Kl.-D. Schröder
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. LOHNSTEUERHILFEVEREIN
Kastanienring 3c, 03099 Kolkwitz-Glinzig
Tel.: 035604/41106, Bei Bedarf Hausbesuch

Termine der Evangelischen Kirchengemeinde Papitz-Krieschow November 2014

Gottesdienste

30.11.14	Krieschow	10.00 Uhr	Familiengottesdienst z. 1. Advent mit Büchertisch
07.12.14	Krieschow	09.00 Uhr	Gottesdienst zum 2. Advent
	Papitz	10.30 Uhr	Gottesdienst zum 2. Advent
14.12.14	Papitz	19.00 Uhr	Adventsmusik
21.12.14	Papitz	09.00 Uhr	Gottesdienst zum 4. Advent
	Krieschow	10.30 Uhr	Singegottesdienst z. 4. Advent
24.12.14	Papitz	15.00 Uhr	Gottesdienst zum Heiligen Abend
	Krieschow	16.30 Uhr	Gottesdienst mit Krippenspiel
	Papitz	18.00 Uhr	Gottesdienst mit Kirchenchor
26.12.14	Krieschow	09.00 Uhr	Gottesdienst zum 2. Weihnachtstag
	Papitz	10.30 Uhr	Gottesdienst zum 2. Weihnachtstag
28.12.14	Cottbus	16.00 Uhr	Weihnachtsmusik im Kerzenschein, Lutherkirche
31.12.14	Papitz	17.00 Uhr	Altjahresgottesdienst mit Abendmahl
01.01.2015	Krieschow	14.00 Uhr	Neujahrsgottesdienst

Gemeindenachmittage

02.12.2014	Krieschow	14.00 Uhr
16.12.2014	Eichow	14.30 Uhr
17.12.2014	Milkersdorf	15.00 Uhr

Vakanzverwaltung: Pfarrer F. D. Plasan aus Briesen, Tel. 035606/40334

29.11.2014
Samstag

»Weihnachtsbaum Aufstellen«

Ab 16.00 Uhr treffen wir uns vor dem Feuerwehr-Gerätehaus. Für wärmende Getränke und einen kleinen Imbiss ist gesorgt. Wir freuen uns auf alle fleißigen Helfer sowie kleinen und großen Zuschauer.

Freiwillige Feuerwehr Klein Gaglow

30.11.2014
Sonntag

»Rentnerweihnachtsfeier«

Am 30.11.2014 um 14.00 Uhr findet in der Gaststätte „Am heißen Stein" die diesjährige Rentnerweihnachtsfeier statt. Dazu laden wir herzlich ein.
Bei Kaffee und Kuchen und einem weihnachtlichen Programm haben Sie die Möglichkeit, ein paar gemütliche Stunden zu verbringen.

Der Ortsbeirat

Kirchentermine

Termine der Evangelischen Kirchengemeinde Hänchen / Klein Gaglow im

Dezember 2014
Die Wüste und Einöde wird frohlocken und
die Steppe jubeln und blühen wie die Lilien. Jes 35,1

13.12.14	14.30 Uhr	Gemeinsame Adventsfeier am Samstag vor dem 3. Advent in der Kirche zu Hänchen

Wir beginnen wie immer mit einer Andacht. Danach werden die „Sangesfreunde Hänchen“ unter der Leitung von Kathleen Straß ein adventlich-weihnachtliches Programm darbieten. Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt sein. Lassen Sie sich herzlich dazu einladen.

Gottesdienste (in der Kirche zu Hänchen)

24.12.14	15.30 Uhr	Christvesper
26.12.14	11.00 Uhr	Gottesdienst am 2. Christtag
31.12.14	15.30 Uhr	Jahresschlussandacht mit Abendmahlsfeier

Sonstiges

1./15.12.2014	19.30 Uhr	Kirchenchor
Jeden Mittwoch	19.30 Uhr	Bläserchor
04.12.2014	14.30 Uhr	Adventsfeier der Frauenhilfe

Alles in Groß Gaglow im Gemeindehaus, Dorfstraße 30.

18.12.2014	18.00 Uhr	Adventsfeier des Gemeindekirchenrates in Hänchen

Weitere Zusammenkünfte sind noch zu vereinbaren. Sie werden wie üblich per Aushang bekannt gegeben.

Eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit 2014!

Der Gemeindekirchenrat

Liebe Kolkwitzer,

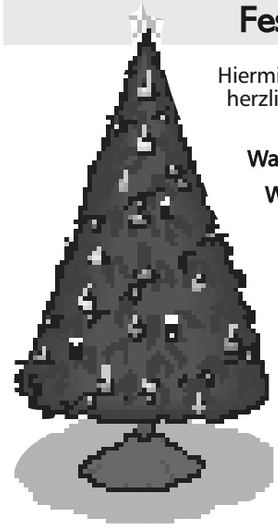
Herr Borisch aus Kolkwitz erzählt manchmal von seiner Kriegsweihnacht im Schützengraben vor Leningrad. Inmitten des millionenfachen Tötens; da, wo mit Stalinismus und Nationalsozialismus zwei der menschenverachtendsten Ideologien aufeinander trafen, herrschte doch für einen Tag Waffenruhe. Es war still, so berichtet Herr Borisch, und in die Stille hinein spielte er mit seiner Mundharmonika „Stille Nacht, heilige Nacht.“ Und seine Kameraden kamen aus den Unterständen und fingen an mitzusingen.
Er wird diese Kriegsweihnacht nicht vergessen und ich werde die Geschichte nicht vergessen.
Und ich frage mich, was in diesem Jahr zum Heiligen Abend an den Fronten geschehen wird.
Damals gab es bei allen Differenzen zwischen den Kriegsparteien doch einen Konsens über die Bedeutung und Wichtigkeit des Weihnachtsfestes. Das „Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden den Menschen seines Wohlgefallens“ war als Kernbotschaft des Weihnachtsfestes unumstritten. Bei den Kriegen dieser Tage wird gerade dieser Kernbotschaft und allem Christlichen mit tiefstem Hass begegnet. Wird es da einen Tag der Waffenruhe geben?
Ich habe meine Zweifel.
Doch wir brauchen nicht soweit wegzugehen.
Auch in unseren Landen wird dem Gedanken, dass Weihnachten eine Botschaft und einen Inhalt hat, der über Schenken, freie Tage und Gänsebraten hinausgeht, vielfach mit Verachtung begegnet. Das Tanzverbot am Heiligen Abend wird mit Spott überzogen und der dagegen gerichtete Flashmob zum kultigen Event.
Wenn Herr Borisch heute in die Weihnachtsstille „Stille Nacht“ spielen würde, wer könnte überhaupt mitsingen? Wer kennt auch noch den Text der zweiten und dritten Strophe?
Wir begehen die Advents- und Weihnachtszeit in einer Welt, die in tiefster Unordnung ist.
In den Kirchen werden wir versuchen diesem Chaos einen Augenblick der Beständigkeit entgegen zu setzen. In den Gottesdiensten werden wir Gelegenheit dazu geben Gott die Ehre zu geben, wir werden versuchen Augenblicke der Stille zu schaffen und erfahrbar zu machen.
Wir werden die alten Geschichten lesen und die alten Lieder singen.
Vielleicht schafft das ein wenig Frieden, vielleicht sogar ein wenig Frieden der in den Alltag und in die Gesellschaft ausstrahlt.

Ich wünsche eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit.

Pfarrer Klaus Natho

Informationen / Termine / Veranstaltungen

8. Weihnachts-Baum-Beleuchtungs-Fest in Dahlitz



Hiermit laden wir alle Bewohner aus Dahlitz recht herzlich zum 8. WBBF ein.

Wann? 30.11.14 (1. Advent)
Wo? Da wo der Baum leuchtet
Beginn? 16.00 Uhr

Für Glühwein, Musik und „heiße Wärmequellen“ ist gesorgt.

Wir freuen uns wiedereinmal auf das GEMEINSAME Feiern mit Euch!

Eure Dahlitzer Jugend

Vorschau 2015
in Dahlitz

31.01.2015
Zampern

14.02.2015
12. Fastnacht

04.04.2015
Osterfeuer

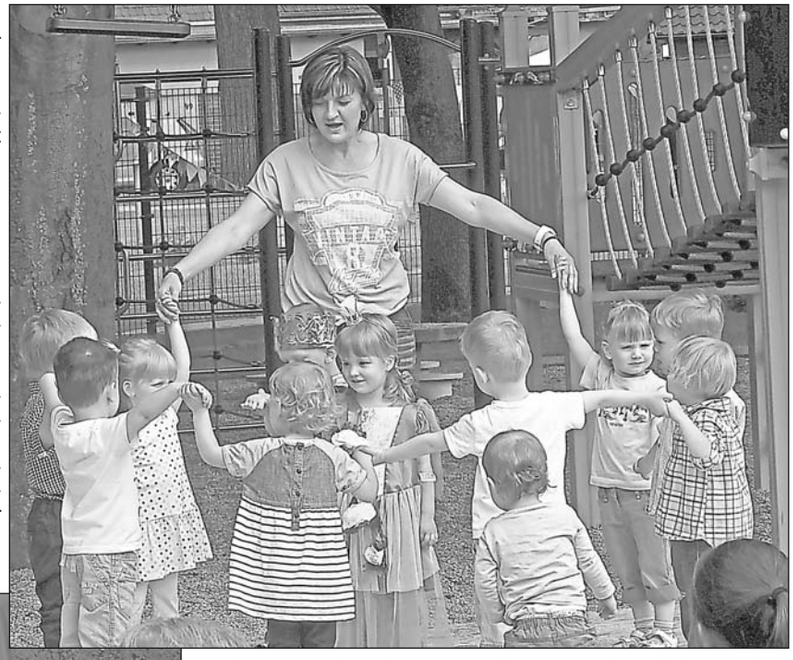
30.04.2015
Maibaumaufstellen

29.11.2015
9. WBBF

Dezember 2015
Seniorenweihnachtsfeier

Was für eine Unterstützung,

konnte unsere Kita in diesem Jahr erfahren.
Angefangen mit der Unterstützung unserer Eltern, die uns Jahr für Jahr zu Teil wird.
Durch diese gute Zusammenarbeit, konnten wir im Juni ein tolles Sommerfest gestalten und erleben. Mit selbstgebackenem Kuchen, tollen Grillmeistern, die für köstliche Bratwurst sorgten, Getränken und so mancher Cent mehr gegeben von Mutti, Vati, Omi und Opi, wurde unser Sparschwein reichlich gefüllt.
Zusätzlich wurden wir wieder, wie auch im vergangenen Jahr von der Firma Zubiks, Sponsoring der großen Hüpfburg, sowie von der Firma Grott, Bereitstellung einer Bühne, unterstützt.
Nicht zu vergessen sind die Muttis, die stundenlang die Schminkwünsche der Kinder erfüllten und unsere Feuerwehr Kunersdorf mit ihrem Löschfahrzeug.
Diese tollen Zuwendungen endeten hier noch lange nicht!
Herr Ludwig mit seiner Firma Argus erleichterte uns ein wenig das tägliche Anschließen des Wasserspielplatzes und beseitigte somit kleine Unfallgefahren für unsere Kinder.
Zwei Vatis, Herr Bomme und Herr Gerstner, bedachten ebenfalls unsere Kita mit Spenden. Wir erhielten einen auf den neusten Stand gebrachten Computer, sowie einen Laserdrucker und Kopierer.
Das Band der Zuwendung riss immer noch nicht ab.



Am letzten Freitag im August, konnten wir auf dem Gelände der Firma Striemann einen Scheck in Höhe von 300,- Euro entgegen nehmen. Der Papitzer Traditionsverein bedachte uns dann am 6. September im Rahmen ihres Festes ebenfalls mit einem 300,- Euro Scheck.
Natürlich wollten alle wissen, welche Wünsche wir uns damit erfüllen wollen. Somit wurde berichtet wofür wir sparen und das wir es fast geschafft haben.
Und ohne zu wissen wie uns geschieht, spendete die Firma Bauservice Wallenburg spontan 300,- Euro.
Wie toll war das denn?
Das Erzieherteam der Kita Kunterbunt ist überwältigt von solch großartiger Unterstützung.
Wir möchten allen auf diesem Wege aus tiefsten Herzen „Danke“ sagen.
Sie alle helfen uns dabei, den Kindern ihre Kindergartenzeit noch ein wenig zu verschönern.
Diese Unterstützung nehmen wir nicht als selbstverständlich, sondern sehen es als großes Glück.

Vielen, vielen Dank sagen die Kinder und das Erzieherteam der Kita Kunterbunt

Neu gestaltetes Sportplatzempfangsschild

Seit dem 24. Oktober 2014 werden die Kolkwitzer Sportler sowie deren Fans und Gäste auf der Friedrich-Ludwig-Jahn Sportstätte mit einem neuen Eingangs-Schild empfangen. Diese Erneuerung war notwendig geworden, nachdem im September das vorherige Schild, vermutlich durch einen zu hohen LKW, beschädigt wurde.
Ein besonderer Dank geht hier an Ingmar Brummack von Werbung Brummack in Kunersdorf und an Gerd und Lukas Handrek von der gleichnamigen Schlosserei- und Schmiedefirma in Kolkwitz, welche kurzentschlossen die Fertigung des neuen Schildes und mich bei dessen Montage vor Ort tatkräftig unterstützten.
Alle, die das neu gestaltete Schild noch nicht persönlich gesehen haben, sind gern gesehene Gäste und das nicht nur zu den nächsten Heimspielen (egal ob zum Fußball, Billard o.a. Veranstaltungen).

Udo Rettinghaus
Technischer Leiter im Vorstand

vorheriges Schild

LWG-Jungfacharbeiter Markus Endermann aus Klein Gaglow ist Bundesbester

Schon bei der feierlichen Freisprechung im Februar gab es für den ehemaligen LWG-Azubi Markus Endermann viele Glückwünsche. Schließlich hatte er seine Ausbildung zum Anlagenmechaniker mit 99 von 100 möglichen Punkten abgeschlossen! Die Hoffnung war deshalb groß, dass der junge Mann aus Klein Gaglow im bundesweiten Vergleich aller Auszubildenden seiner Berufsrichtung ganz vorn landen könnte.

Blumen und Urkunden gab es auf der Bestenehrung der IHK Cottbus nicht nur für Markus Endermann (2.v.l.), der in seiner Berufsgruppe Anlagenmechaniker Bundesbester wurde, sondern auch für den Leiter der erfolgreichen LWG-Lehrausbildung Egbert Schneider (re.) **Foto: Kliche**

Und tatsächlich: Im Rahmen der IHK-Bestenehrung der Industrie- und Handelskammer (IHK) Cottbus am 30. Oktober gab es die offizielle Bestätigung. Markus Endermann belegte in seiner Berufsgruppe nicht nur den 1. Platz im Kammerbezirk, sondern er setzte sich auch auf Bundesebene gegen 1.003 Prüflinge durch und wurde Bundesbester im Beruf Anlagenmechaniker/-in. Damit setzt er eine gute Tradition der LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG fort, denn bereits fünfmal siegte ein Absolvent der LWG-Lehrausbildung in diesem Vergleich.

Für sein hervorragendes Abschneiden erhielt Markus Endermann, der als Jungfacharbeiter zurzeit in der Gruppe Bau der LWG tätig ist, auf der IHK-Festveranstaltung zahlreiche Gratulationen. Darüber hinaus überreichte ihm der Geschäftsführer des IHK Bildungszentrums Cottbus, Jörg Fabiunke, einen Lehrgangsgutschein zur Ausbildereignungsprüfung „als Ansporn, Wissen und berufliche Praxis auszuweiten und an die Auszubildenden von morgen weiterzugeben."

Hintergrund:

Die LWG bildet jährlich 3 junge Leute für den eigenen Facharbeiternachwuchs aus. Dazu kommen pro Jahr bis zu 11 weitere Azubis, da der Wasserversorger seit langem auch als Ausbildungsbetrieb für benachbarte Trink- und Abwasserzweckverbände, Stadtwerke und andere Unternehmen tätig ist. Im Jahr 2011 wurde LWG-Lehrwerkstatt mit dem Brandenburgischen Ausbildungspreis geehrt.

Marina Röwer, Öffentlichkeitsarbeit

Sport und Spaß beim 5. Hallenfußballturnier um den LWG-Pokal im Kolkwitz-Center

Dass man nicht nur gut zusammen arbeiten, sondern auch Fußball spielen kann, haben die Mannschaften bewiesen, die am LWG-Hallenfußballturnier am 8. November im Kolkwitz-Center teilnahmen. Bereits zum 5. Mal hatte der Lausitzer Wasserversorger Teams von Partnerfirmen zum freundschaftlichen Wettbewerb eingeladen. In diesem Jahr siegte die Mannschaft von Envia M vor den Teams LWG 1 und STRABAG.

Doch gleich ob Sieger oder Verlierer: Der Spaß beim gemeinsamen Sporttreiben stand im Vordergrund. So wurde es ein rundum gelungenes Fußballturnier, das im nächsten Jahr eine Fortsetzung finden wird.

Ein herzlicher Dank für die Unterstützung geht an die Gemeindeverwaltung Kolkwitz für die Bereitstellung des Kolkwitz-Centers und die Betreuung während des Turniers sowie an die benachbarte Bowlingbahn, auf der die Veranstaltung einen gemütlichen Ausklang fand.

Marina Röwer, Öffentlichkeitsarbeit

CGA-Verlag sk

Zubiks GmbH

ELEKTROFIRMA
Klein Gaglow
Annahofer Graben 14
03099 Kolkwitz
Tel. 0355/ 52 60 507
Fax 0355/ 52 60 508
Funktel. 0171 / 6 42 47 75
Funktel. 0171 / 4 15 56 13
elektro-zubiks@t-online.de / www.elektro-zubiks.de

Unsere Leistungen für Sie

- Elektroinstallationen
- Antennenanlagen
- Haussprechanlagen
- Straßenbeleuchtung und Kabeltiefbau
- Blitzschutzanlagen - staatlich geprüfter Blitzschutzfachbetrieb
- Computertechnik
- Datennetzwerke und Telekommunikationsanlagen

Für jeden Häuslebauer wichtig - Baustromverteilungen in Miete zu Sonderkonditionen

RÜCKBLICKE

Schüler besuchten am „Green Day“ die LWG

Am 12. November 2014 fand bundesweit zum dritten Mal der „Green Day“ statt, der jährliche Orientierungstag für Umweltberufe. Zu den 120 Unternehmen, Hochschulen und Forschungseinrichtungen, die an diesem Tag über ihr Engagement für Umwelt- und Klimaschutz berichteten, gehörte erstmals auch die LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG aus Cottbus.
Das Unternehmen begrüßte an diesem Tag Schülerinnen und Schüler der 10. Klasse der Paul-Werner-Oberschule auf der Kläranlage Cottbus. Sie ist nicht nur die größte kommunale Kläranlage des Landes Brandenburg, sondern entwickelt sich auch mehr und mehr vom Energieverbraucher zum Energieerzeuger. Wie das funktioniert, erfuhren die jungen Leute bei einer Führung. Zuvor jedoch gab es bei einem Rundgang durch die Lehrwerkstatt umfassende Informationen über den Beruf des Anlagenmechanikers.

In der Lehrwerkstatt berichtete u.a. Steven Kuhla, Azubi im 1. Lehrjahr (2.v.l.), über seine Ausbildung zum Anlagenmechaniker. (Foto: LWG)

Dessen Aufgabenspektrum ist nicht nur vielseitig, anspruchsvoll und interessant, sondern vor allem auch umweltorientiert.
Mit seiner Fachkompetenz sorgt er z.B. auf der Kläranlage dafür, dass das anfallende Abwasser fachgerecht gereinigt und dem Wasserkreislauf wieder zugeführt wird. Deshalb ist Anlagenmechaniker durchaus ein Umweltberuf, wie die jungen Leute nach ihrem Besuch resümieren konnten.

Hintergrund:
Der „Green Day“ wird von der Zeitbild Stiftung durchgeführt und vom BMUB aus Mitteln der Nationalen Klimaschutzinitiative gefördert.

Marina Röwer, Öffentlichkeitsarbeit

Bei einer Führung auf der Kläranlage erhielten die jungen Leute Informationen über deren Wirkungsweise. (Foto: LWG)

LWG für ihre Familienfreundlichkeit geehrt

Die LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG gehört zu den familienfreundlichsten Unternehmen in Cottbus. Dafür erhielt der regionale Wasserversorger bereits zum vierten Mal in Folge den Ehrenpreis der Stadt und des Lokalen Bündnisses für Familie Cottbus.

Bildungsdezernent Berndt Weiße übergab an LWG-Geschäftsführer Marten Eger (Mitte) den Preis. Ebenfalls geehrt wurde u.a. die Stadtverwaltung Cottbus, vertreten von Grit Gotzel (Quelle: Der Märkische Bote)

Auf der Festveranstaltung am 17. November wurde insbesondere die vielfältige Art und Weise gewürdigt, mit der das Unternehmen die Mitarbeiter und ihre Familien unterstützt. So gibt es u.a. flexible Arbeitszeitregelungen, betriebliche Sport- und Kursangebote, Qualifizierungsmaßnahmen während der Arbeitszeit, Praktikumsangebote für Mitarbeiterkinder und der Zuschuss zur Verpflegungsversorgung. Außerdem erhalten Väter bei der Geburt ihres Kindes fünf Tage Sonderurlaub. Darüber hinaus werden für die Kinder der Mitarbeiter und für die LWG-Senioren Weihnachtsfeiern organisiert und können alle Mitarbeiter eine Familiendauerkarte für den Tierpark Cottbus kostenfrei nutzen.
„Um als Unternehmen erfolgreich zu arbeiten, ist ein gutes Arbeitsklima eine nicht zu unterschätzende Voraussetzung. Und Familienfreundlichkeit trägt wesentlich zu einem solchen guten Arbeitsklima bei. Deshalb ist sie für uns so wichtig“, betonte Marten Eger, Technischer Geschäftsführer der LWG, bei der Preisverleihung.

Marina Röwer
Öffentlichkeitsarbeit

LWG Lausitzer Wasser GmbH & Co. KG, Berliner Straße 20/21, 03046 Cottbus
Öffentlichkeitsarbeit: Marina Röwer, Telefon (0355) 350-1106; Telefax (0355) 350-1119
E-Mail: m.roewer@lwgnet.de;
Mehr Informationen unter www.lausitzer-wasser.de

Seit einigen Jahren ist die Weihnachtsfeier für Mitarbeiterkinder eine gute Tradition bei der LWG (Foto: LWG-Archiv)

Schulisches aus Kolkwitz

Wir unterstützen die Grundschule Kolkwitz

Wir, das sind die über 50 Mitglieder des Schulfördervereins Kolkwitz e. V., unterstützen die Grundschule Kolkwitz mit unseren Mitgliedsbeiträgen und Spenden. Damit kann die Schule besondere Anschaffungen tätigen, Projekte außerhalb des Budgets finanzieren, außergewöhnliche Unternehmungen durchführen und vieles andere mehr.
Zum Beispiel haben uns die Filiale Kolkwitz der Sparkasse Spree Neiße und die Firma Stahlbau Handrek aus Kolkwitz mit einer Spende unterstützt, die wir für die Anschaffung von schuleigenen Fußballtrikots verwendet haben. Schick sehen unsere Fußballer in der neuen Fußballkleidung aus! Herzlichen Dank an die Sponsoren!

Ebenfalls haben wir das Englisch-Projekt mit Richard Howell finanziell unterstützt.
Richard Howell ist ein in San Francisco lebender amerikanischer Jazzmusiker, der schon mehrmals in der Grundschule Kolkwitz zu Gast war. Er musizierte mit den Schülerinnen und Schülern auf amüsante Art und Weise und brachte ihnen so die Musik näher. Das Projekt kam bei den Schülern sehr gut an und bereitete allen viel Freude.

Gern helfen wir auch beim Vorlese-Wettbewerb und finanzieren die Preise für die Sieger. Beiträge für den Mathematik-Wettbewerb Känguru, der ebenfalls Tradition in der Grundschule Kolkwitz hat, wurden auch vom Schulförderverein mitfinanziert.

DANKE an alle Sponsoren und Mitglieder für die jeweiligen Beiträge
Jeder Cent für die Kinder zählt!
Übrigens: Neue Mitglieder sind im Schulförderverein Kolkwitz immer gern gesehen!

Ach und noch eine Bitte: Nicht die Überweisung der Mitgliedsbeiträge für das Jahr 2014 vergessen!

Rita Schillow, für den Vorstand des Schulfördervereins Kolkwitz e. V.

Mit Silber belohnt

Da uns im letzten Amtsblatt ein Fehler passiert ist, veröffentlichen wir den Artikel diesen Monat noch einmal.

Zu Beginn des neuen Schuljahres 2014/2015 fand, nun schon zur Tradition geworden, der erste Sportwettkampf ein Bereichsausscheid im Fußball statt.
Vier Mannschaften spielten in einer Hin- und Rückrunde gegeneinander.
Zum Team gehörten ein Torwart und 7 Feldspieler. Die Spielzeit war mit 10 Minuten vorgegeben.
Mit den Grundschulen aus Briesen, Burg und Kolkwitz sowie einer Auswahl des Pückler- Gymnasiums aus Cottbus haben vier spielstarke Mannschaften das Turnier absolviert.

Ergebnisse:

1. Pückler-Gymnasium - Kolkwitz	0:1	0:0
2. Briesen - Burg	0:2	1:2
3. Pückler-Gymnasium - Briesen	1:0	2:0
4. Kolkwitz - Burg	0:0	3:1
5. Pückler-Gymnasium - Burg	0:1	0:0
6. Kolkwitz - Briesen	0:1	0:0

Auswertung:
1. Platz: Grundschule Burg
2. Platz: Grundschule Kolkwitz
3. Platz: Pückler-Gymnasium
4. Platz: Grundschule Briesen

Alle Mannschaften trafen sich am Mittwoch, 24.09.2014, an gleicher Stelle zum Kreisausscheid gegen Teams aus der Region Forst.

Ein Dankeschön an:
Ben Hensel, Jonas Schön, Niklas Neumann, Marvin Leheis, Ben Kutscher, Max Pusch, Danila Binte und Niklas Baetge

Karl-Heinz Jentzsch, Betreuer

Thomas wetzk
HEIZUNG - SANITÄR
CGA-Verlag sk
Kundendienst an 365 Tagen • Heizungswartung
Öl- u. Gas- Heizungsanlagen • Hackschnitzel-, Pellet- u. Holzvergaseranlagen • Solartechnik u. Wärmepumpen
Das neue Bad komplett aus einer Hand.
Limberger Hauptstr. 14 • 03099 Kolkwitz OT Limberg
Tel. (035604) 4 04 17, Fax (035604) 2 98
e-mail: info@wetzk.de, Internet: www.wetzk.de

Wilke Naturstein GmbH
Grabmale
Einfassungen
Fensterbänke
Treppenstufen
Bodenbeläge
Am Bahnhof 8 - 03099 Kunersdorf
Telefon: 03 56 04 | 4 04 29
Fax: 03 56 04 | 6 40 71
Funk: 0177 | 7883606

Schulisches aus Kolkwitz

Crosslauf 2014 an der Grundschule - die Favoriten ließen sich kaum überraschen

Am letzten Schultag vor den Herbstferien fand bei herrlichem Sonnenschein der Crosslauf unserer Grundschule statt. Dieser Wettkampf ist nun schon seit vielen Jahren zur Tradition geworden. Viele Schüler fieberten diesem Ereignis mit besonderem Interesse entgegen, rechneten sie sich doch Chancen auf eine gute Platzierung oder sogar eine Medaille aus.

In diesem Jahr war nicht der Dahlitzer Berg Ort des Geschehens, sondern das Gelände um unsere Schule diente als Wettkampfstrecke, wie schon einmal vor drei Jahren.

Schon die ersten Läufe der jüngeren Klassen zeigten die gute Fitness der Schüler, denn alle erreichten das Ziel. Der Lohn waren dann Medaillen für die besten Läufer und bei unseren jüngsten Schülern Urkunden für ihr vorbildliches Durchhaltevermögen.
Einige Schüler wiederholten ihren Erfolg vom Vorjahr.

Sieger wurden von Klasse 1 bis Klasse 6:

- Adina Grabia
- Franz Rosenberger
- Sophie Kleiber
- Pinkas Binte
- Sandrine Schneider
- Malvin Aust
- Lilly Dokter
- Zacharias Binte
- Liness Brincker
- Ben Kutscher
- Luisa Sobiech
- Eric Scheffler

Enttäuscht waren natürlich die Schüler, die nur knapp an einer Medaille vorbeiliefen. Hier und da kullerten sogar einige Tränen.
Allen beteiligten Sportlern Anerkennung für ihr Engagement und ihre Bereitschaft eine gute Leistung abzuliefern.

Jana Bremer, Sportlehrerin

Ehrenhainpflege ist für die Jugendfeuerwehr Ehrensache

Für die Jugendfeuerwehr Kunersdorf war auch in diesem Jahr, die Ehrenhainpflege in Neuendorf, Ehrensache. So fuhren wir am 07. September morgens um 08:oo Uhr los und konnten nach dem kleinen Arbeitseinsatz einen Imbiss genießen. Anschließend ging es wie jedes Jahr auf die Sommerrodelbahn. Der Ehrenhain in Neuendorf wurde zum Gedenken an die beim Attentat auf das World Trade Center in New York ums Leben gekommenen Feuerwehrmänner errichtet. Immer vor dem Jahresgedächtnis pflegen Jugendfeuerwehren aus dem Landkreis Spree-Neiße die Amerikanischen Roteichen.

René Bennewitz
Ortswehrführer FF Kunersdorf

ADVENT 'S

Hörnerklang & Gesang

in der

Gärtnerei Borchel

Montag, 01. Dezember 2014

von

17.00 – 18.00 Uhr

Nun schon zum achten mal ein „Stelldichein“ mit Jagdhörnern zum Adventsblasen in der Gärtnerei Borchel in Kolkwitz.

Dazu laden wir recht herzlich ein!

Ulrich Schmoger, Org.-Ltr.

Sängerchor Kunersdorf

Ein Jahr neigt sich wieder dem Ende zu. Für uns ein Jahr mit einigen Höhepunkten.
Am 29. Juni veranstalteten wir in der Gläsernen Kirche Glinzig unser jährliches Sommerfest unter dem Motto: „Das Lieben bringt groß Freud!!??“. Mit Liedern des Männerchores und des gemischten Chores, mit Gedichten, humoristischen Einlagen und einem Sketch wurde die Vielfältigkeit der Liebe aufgezeigt. Auch das Publikum konnte sich musisch betätigen. Gemeinsam mit der Bläsergruppe wurden bekannte Lieder gesungen. Das gemeinsame Singen wird von unserem Publikum gern angenommen, denn in unserer heutigen Zeit kommt das gemeinsame Singen viel zu kurz. Unsere kleinen Nachwuchskünstler zeigten auch wieder ihr Können an ihren Instrumenten. Dieser Nachmittag hat nicht nur uns sondern auch unserem Publikum viel Spaß gemacht, denn mit Beifall wurde nicht gespart.
Auch im nächsten Jahr werden wir die Tradition fortsetzen und dann zum 9. Mal einen musikalischen Nachmittag in der Gläsernen Kirche mit einem abwechslungsreichen Programm gestalten.
Im Juli waren wir bei unseren befreundeten Chören aus Limberg und Burg zu ihren Jubiläumsveranstaltungen eingeladen. Wir möchten uns noch einmal recht herzlich dafür bedanken. Es stimmt also - Musik verbindet. Auch nahmen wir am Benefizkonzert zum Tag der deutschen Einheit gemeinsam mit den Chören der Großgemeinde Kolkwitz teil.
Am heutigen Tag werden wir mit den Bewohnern von Kunersdorf mit dem Dorfangerweihnachtsbaumadventsvorabendlichterfest die Weihnachtszeit einläuten.
Eine schöne Tradition, organisiert von der Freiwilligen Feuerwehr, wo man sich bei Glühwein und Bratwurst und vor allem mit gemeinsamen Gesang auf die Weihnachtzeit einstimmt. Mit einem vielfältigen weihnachtlichen Programm werden wir zu den Rentnerweihnachtsfeiern in einigen Ortsteilen und in der REHA-Klinik Burg auftreten.
Am **2. Adventssonntag, den 07. Dezember** laden wir alle Interessierten um 15.30 Uhr zu einem Weihnachtsprogramm in die Gläserne Kirche Glinzig ein, wo wir wie in gewohnter Weise mit unserem Publikum, unterstützt von den Bläsern, gemeinsam singen werden. In unserer letzten Gesangstunde werden auch wir in gemütlicher Runde den Weihnachtsmann erwarten.
Den Bewohnern der Großgemeinde Kolkwitz wünscht der Sängerchor Kunersdorf eine besinnliche und friedvolle Weihnachtszeit.

Heidrun Grimm

Rassegeflügel- und Kaninchenschauen des Kleintierzuchtverein e. V. Kunersdorf

Am 13. und 14.09.2014 fand auf der Freilandanlage hinter der Feuerwehr unsere Vereinsjungtierschau für Kaninchen und Rassegeflügel statt. 230 Tiere wurden zur Bewertung gestellt. Über 170 Besucher fanden bei schönem Wetter den Weg nach Kunersdorf um Kaninchen, Tauben, Enten, Zwergenten, Hühner und Zwerghühner zu bestaunen oder zu kaufen. Auch der Blumenliebhaber kam auf seine Kosten. Ulrich Schmoger aus Papitz präsentierte seine blühenden Dahlien in Kübeln. Wohin auch das Auge schaut, zeigten sie ihre Pracht in den verschiedensten Farben und Formen und rundeten das Bild der Schau ab. Auch die Großvoliere zog die Blicke auf sich, Hühner, Tauben, Puten und sogar eine Ente mit Küken waren eingezogen.
Am 25. und 26.10.2014 fand die 40. Herbstschau unseres Vereins in Limberg in der Gaststätte Muschick statt. Bereits seit 1974 sind wir in jedem Jahr in Limberg zu Gast. 280 Tiere Rassegeflügel und 73 Rassekaninchen wurden den Preisrichtern zur Bewertung vorgestellt. 9 x die Note „v“ und 19 x die Note „hv“ wurden vergeben. Auch hier war die Ausgestaltung im Saal mit Blumenkübeln und Schauvolieren mit Urzwerghühnern und Finken sehenswert. Über 250 Besucher kamen, um die Tiere im Saal und im Zelt anzuschauen oder für seine Zucht ein Tier zu erwerben.

Die Vereinsmeister des KTZV Kunersdorf sind 2014 die Zuchtfreunde

Helmut Lucas, Wassergeflügel mit Zwergenten; Werner Badack, Hühner mit Wyandotten; Werner Schmoger, Zwerghühner mit Zwerg Italiener; Reinhard Gardy, Tauben mit Hessische Kröpfer; Jürgen Hansch, Kaninchen mit Farbenzwergen; Niklas Böttcher, Jugend mit Zwergenten; Landesverband-Ehrenpreis (LVE), Detlef Zech mit Diepholzer Gänse und Großer Ehrenpokal vom Amtstierarzt, Hartmut Petrick mit Barnevelder

Ein besonderer Dank gilt den Sponsoren, die uns teilweise seit vielen Jahren unterstützen:

Sparkasse Spree-Neiße
Fa. Lauck, Creative Fußbodengestaltung
Lutz Stierrand
Tierarzt Dr. Henning
Omnibusbetrieb M. Quitzk Kunersdorf
Fernsehservice Kappa Glinzig
Amtstierarzt Dr. Vogt
Fahrschule Stiffel Cottbus
Bockner Werbung
Gebäudewirtschaft Cottbus GmbH
Gärtnerei Borchel
Baustoffhandel Silke Eydam Briesen
Agrargenossenschaft Werben
Gemeinde Kolkwitz
Pferdehof Göttert Kunersdorf
Bautransporte Hans-Jürgen Noack
Tischlerei Hartmut Jaser Guhrow
Autowerkstatt Torsten Würfel Kunersdorf
Albert Wentow
Baudienstleistungen Rackwitz Guhrow
Wallishof Papitz
Spreegas
Gärtnerei Raunick
IK-Bau Cottbus
Peitzer Öko-Dienste
Fa. Conta

Der Vorstand

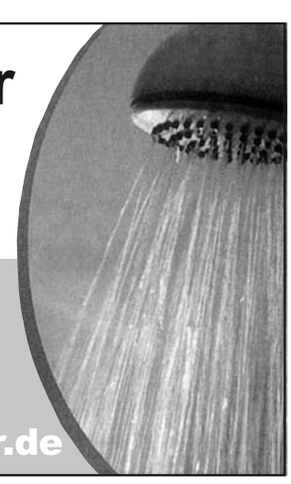
SWS
Schwimmbad & Wellness Service

Lobendorfer Weg 25
03226 Vetschau
Tel.: 03 54 33/7 18 15
Fax: 03 54 33/7 18 18

www.sws-vetschau.de
info@sws-vetschau.de

Fachbetrieb für Schwimmbäder/-teiche
Saunen, Solarien & Wellnessanlagen

Herold Bäder
Badausstellung



Lobendorfer Weg 25 • 03226 Vetschau
Tel.: 035433 / 7 18 88 • Fax: 035433 / 7 18 18
E-Mail: info@herold-baeder.de

Büro Kolkwitz
Bahnhofstraße 88 • 03099 Kolkwitz
Tel: 0355 - 28 501 • Fax: 0355 - 28 313

www.herold-baeder.de

Danke für die Unterstützung der 625-Jahr-Feier in Klein Gaglow

Für die Vorbereitung und Gestaltung unseres 625. Jubiläums in Klein Gaglow möchten wir nochmals allen Helfern und allen Sponsoren danken!

Ein Riesen-Dankeschön sagen wir den Sponsoren:

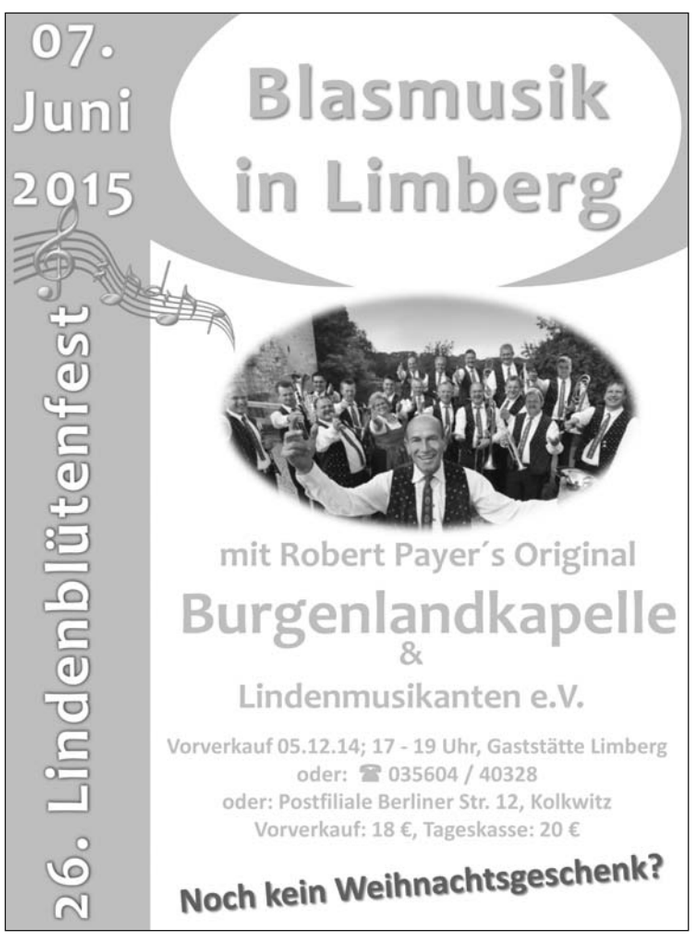
Gemeinde Kolkwitz
Envia M
Jurisch & Junior Metallbau
Prof. Dr. Ing. G. Pahn Prüfbüro
Henke Badstudio
Ing.Büro Nowotny
Schwimmbadtechnik Schalkow
Agrarhandel Sachsen
Autoland
Firma Wehmhoff
Autohaus Rückmann
G&L Dachbau
Firma Zubiks
Dictus Heizungsbau
Metallbau Müller

Es gab weitere Unterstützung durch Sachspenden und hier möchten wir auch ganz herzlich danken den folgenden Firmen:

Gaststätte „Am Heißen Stein“
Gaglower Eiche
Meier`s Markt
Sportlerheim Jens Trampenau
Krankenpflege Anja Illing
Bäckerei Michelko.

Ein großes Dankeschön für die Unterstützung bei der Vorbereitung und Durchführung des Festes durch die Freiwillige Feuerwehr und für die Leihgaben der Fotos und der Filme!
Ein Lob an die Bäckerinnen und an das Team des Kuchen- Plinsenstandes. Es könnten noch viele hier genannt werden!
Es wurde ein gelungenes Fest, weil viele fleißige Helfer und Akteure zum Gelingen beigetragen haben. Vielen herzlichen Dank Allen!

Ortsbeirat Klein Gaglow



Ein toller Tag im Tierpark!

Am 17.09.2014 fuhr uns das Busunternehmen Quiz nach Cottbus in den Tierpark. An diesem Tag erlebten wir den Tierpark mal ganz anders, denn es war „Tag der Zahngesundheit“. Es wurde sprichwörtlich „Ins Maul geschaut“. An verschiedenen Stationen im Park gab es spannende Dinge rund um das Thema Prophylaxe und Zahngesundheit für Mensch und Tier zu entdecken.

So erfuhren wir an den verschiedenen Ständen von Zahnärzten und Tierpflegern, wie z.B. ein menschliches Gebiss aufgebaut ist und wie

verschiedene tierische Gebisse gegliedert sind, oder wie eine zahngesunde Ernährung für Mensch und Tier aussehen sollte.
Am Ende des Ausfluges beteiligten sich alle Schüler an einem Quiz, wo wichtige Informationen, die wir an diesem Tag in Erfahrung gebracht hatten, in Rätselaufgaben zu beantworten waren. Wir hatten alle viel Spaß an diesem herrlich sonnigen Vormittag.
Am Nachmittag ging es turbulent an der Grundschule Krieschow weiter.
Wir hatten einen Sorbischen Familientag, ein Projekt des Witaj –Sprachzentrums Cottbus.

Bei Kaffee und Kuchen sahen ganz viele Eltern, Großeltern usw. ein

tolles Kulturprogramm der Krieschower Sorbischschüler. Es gab eine Mal- und Bastelstraße, Ratespiele, unsere Krieschower Feuerwehr war da und zum krönenden Abschluss sahen wir eine tolle Zaubershow.

S. Buchholz (Eine Mutti der 3. Klasse der Grundschule Krieschow)

Presseinformationen

für das **Amtsblatt der Gemeinde Kolkwitz** für den **Monat Januar 2015** sind bis spätestenszum **10. Dezember** einzureichen.

Erscheinungsdatum ist der **20. Dezember 2014.**

Jetzt wird es kuschlig!

Angebot 499

3 Kuscheltage in Bad Malente/ Ostsee

- 2 ÜN in einem romantisch dekorierten Zimmer + reichhaltiges Frühstück
- 1x Abendessen vom kalt warmen Buffet
- kostenlose Schwimmbad- und Saunanutzung
- kostenfreie Parkplätze am Haus

ab 79,00 € p.P. im DZ

***** Ferien Hotel Bad Malente**
Grebiner Weg 2 • 23714 Bad Malente/
OT Neversfelde • Tel. 0 45 23/40 90
malente@travdo-hotels.de

Angebot 346

Kuschel- & Wellnesstage im 4* Panorama Berghotel

- 2 ÜN + reichhaltiges Frühstück
- 2x Abendessen im Rahmen der Halbpension
- 1x Schnuppermassage á 10 min p. P.
- Besuch einer Schauwerkstatt für erzgebirgische Holzkunst
- 15 % Rabatt auf Getränke an der Hotelbar

ab 109,00 € p.P. im DZ

****** Panorama Berghotel Wettiner Höhe**
Jahnstraße 23 • 09548 Kurort Seiffen
Tel. 03 73 62/14 00
wettiner-hoehe@travdo-hotels.de

Angebot 97

Verführung in 5 Gängen und eine Nacht auf Rosen gebettet

- 1 ÜN + reichhaltiges Frühstück
- romantisch dekoriertes Doppelzimmer
- ein 5-Gang-Candle-Light-Dinner am Abend
- Saunanutzung inklusive
- kostenfreier Parkplatz direkt am Haus

ab 49,00 € p.P. im DZ

***** Hotel Rossau**
Hauptstraße 131 • 09661 Rossau
Tel. 0 37 27/96 90-0
rossau@travdo-hotels.de

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten!

Angebot 880

3 Wohlfühl-Relax-Tage mit All Inklusive light im Seehotel

- 2 ÜN + reichhaltiges Frühstück
- 1x Mittagessen vom Snackbuffet
- 2x Kaffee- oder Teetrinken mit Kuchen
- 2x Abendessen mit Getränken von 18.00 – 21.00 Uhr inklusive
- 10.00 – 18.00 Uhr Wasser & Säfte inkl.
- 1x Rückenmassage (ca. 30 min) p. P.

ab 118,00 € p.P. im DZ

*****+ Seehotel Brandenburg a. d. Havel**
Am Seehof 22e • 14778 Beetzsee/
OT Brielow • Tel. 0 33 81/750-0
seehotel-brandenburg@travdo-hotels.de

Angebot 974

Kuschel-Schnäppchen im Südharz für 5 Tage

- 4 ÜN + reichhaltiges Frühstück
- romantische Deko mit Rosenblüten
- 4x Abendessen im Rahmen der Halbpension
- 1 Flasche Prosecco
- 1 Std. Sauna zu zweit (nach Verfügbarkeit) und Bademantel auf dem Zimmer

ab 199,00 € p.P. im DZ

****** Romantisches Genießer Hotel Südharz**
Carl-von-Ossietzky-Straße 9 • 99755 Ellrich/
OT Sülzhayn • Tel. 03 63 32/28 60
suedharz@travdo-hotels.de

Alle Angebote sind buchbar unter **www.travdo-hotels.de**

travdo Hotels & Resorts

Hauptstraße 131 | 09661 Rossau

www.travdo-hotels.de | info@travdo-hotels.de

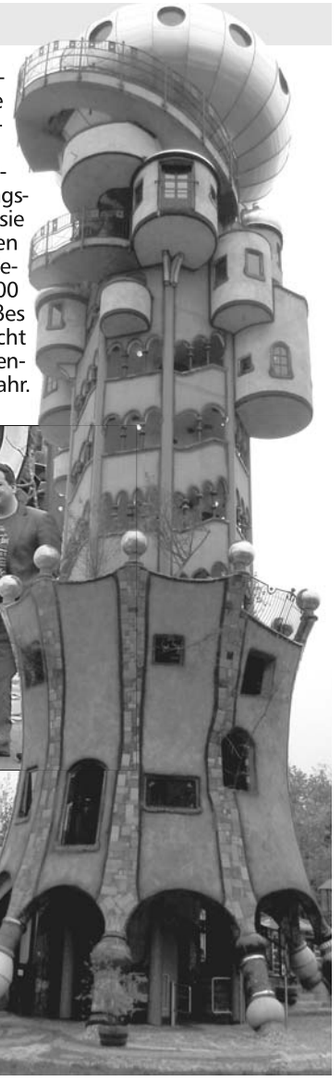
Anbieter & Veranstalter: travdo Hotels & Resorts GmbH | Hauptstraße 131 | 09661 Rossau | Geschäftsführer: Nando und Cecil Sonnenschmidt | Registergericht: AG Chemnitz, HRB 24000 | Ust.-Id.: DE 250665513

RÜCKBLICKE

Zwei Gemeinden eine Partnerschaft Großmehring – Kolkwitz

1994 – 2014, das 20jährige Jubiläum unserer Gemeindepartnerschaft zwischen Großmehring (Bayern) und Kolkwitz nahmen wir zum Anlass, unsere Partnergemeinde in Bayern vom 10. Oktober bis zum 12. Oktober 2014 zu besuchen, und so folgten wir gern der Einladung des Großmehringer Bürgermeisters, Herrn Ludwig Diepold, und dem Großmehringer Altbürgermeister, Herrn Horst Volkmer.
Von dieser Partnerschaft haben wir in den Anfangsjahren sehr profitiert. Sowohl die Hilfe und Schulungen im Verwaltungsbereich als auch die Unterstützung bei der Ausstattung unserer Schule und der Feuerwehr unmittelbar in den Jahren nach 1990 waren Beispiele dafür.
Von besonderer Bedeutung waren jedoch die vielen Begegnungen und Gespräche zwischen den Menschen aus Großmehring und Kolkwitz, die entscheidend dazu beigetragen haben, dass die Hürde zwischen Ost und West überwunden und ein sehr herzliches Verhältnis aufgebaut wurde.

Auf ging's mit Gemeindevertretern, Ortsbürgermeistern und Mitarbeitern der Verwaltung in Richtung Süden.
Lange hatten wir uns schon gegenseitig nicht mehr besucht und so war jeder neugierig, den anderen wiederzusehen, denn inzwischen gab es doch den ein und anderen Wechsel in den Parlamenten, in der Verwaltung, in den Ortsteilen.
Und doch war es ein Wiedersehen, als hätten wir uns erst gestern verabschiedet, sofort lebten die Erinnerungen unserer gegenseitigen Besuche wieder auf und so war es auch für diejenigen, die sich das erste Mal begegneten ein Leichtes, sofort freundschaftlich miteinander umzugehen.
Der Freitagabend gehörte der Festveranstaltung anlässlich unseres Jubiläums. Sie wurde untermalt von Darbietungen des Großmehringer Männergesangsvereins und einer bayerischen Musikkapelle. Der Bürgermeister aus Kolkwitz, Herr Fritz Handrow, dokumentierte in einer Präsentation die Entwicklung unserer Gemeinde, denn vieles hat sich in den letzten Jahren getan und manch eine Örtlichkeit oder Einrichtung hat sich doch erheblich verändert.
Durch den Altbürgermeister, Herrn Horst Volkmer, wurde eine Bilddokumentation unserer Begegnungen in den zurückliegenden 20 Jahren präsentiert. Dabei stellten wir nicht nur fest, dass wir alle „ein Stück reifer und vom Leben gezeichneter" geworden sind, sondern auch, dass leider eine ganze Reihe von Mitbegründern unserer Gemeindepartnerschaft nicht mehr unter uns weilen. Ihnen gehörte unser besonderes Gedenken.
Nach dem Austauschen der ortstypischen Gastgeschenke wurde das Tanzbein geschwungen und sich in den zahlreichen Gesprächen an unsere Besuche und das Erlebte erinnert. Erst tief in der Nacht endete für manch einen der ereignisreiche anstrengende und doch schöne Tag.
Am darauffolgenden Samstag konnten wir die 1,3 Millionen m² große Gewerbeansiedlung den „InterPark" Großmehring/Kösching besichtigen. Seitens des Managements wurden uns umfangreiche Informationen zu deren Erschließung und Entwicklung nahe gebracht. Eine Befahrung des Areals zeigte uns die Größe und die Vielfalt der Ansiedlungen.
Die sich anschließende Weiterfahrt führte uns nach einem Zwischenstopp in dem Großmehringer Ortsteil Theißing, wo wir mit dem landestypischen bayerischen Leberkäs' bewirtet wurden, nach Abensberg zur Weißbierbrauerei Kuchlbauer. Die Brauerei zeichnet sich nicht nur durch die Braukunst der verschiedenen Weißbiere aus, welche wir durch eine Führung kennengelernt hatten, sondern auf dem Gelände der Brauerei lädt ebenso der Hundertwasser-Turm zur Besichtigung ein.
Gestärkt mit dem ein oder anderen Weißbier sowie Brez'n und voll von neuen Eindrücken der Hundertwasserkunst traten wir die Heimfahrt nach Großmehring an, wiederum über Theißing, wo uns ein deftiges Abendessen erwartete.



Der Abend klang bei gemütlichem Beisammensein in der Nibelungenhalle mit Tanz und Ehrung der besten Schützen der Gemeindemeisterschaft aus.
Mit einem zünftigen Weißwurst-Frühstück begann die Verabschiedungszeremonie am Sonntagvormittag und sie endete mit einem wiederholten Einsteigen in den Bus und dem wieder Aussteigen aus dem Bus gegen 13.00 Uhr (an dieser Stelle ein großes Lob an unsere Busfahrerin), nicht ohne eine Verabredung für den Gegenbesuch in Kolkwitz im kommenden Jahr.
Fazit: alle waren sich darüber einig, dass das Wiedersehen nicht wieder solange auf sich warten lassen sollte, wie der letzte Besuch. Unsere Partnerschaft wurde belebt und soll ihre unbedingte Fortsetzung finden.

Die Feuerwehren gehen mit bestem Beispiel voran, denn auf dieser Ebene finden regelmäßige Besuche statt. Es wäre wünschenswert, wenn so wie zu Beginn unserer Partnerschaft wieder weitere Vereine (z.B. die Chöre, der Schützenverein, Sportvereine) den Kontakt wieder aufnehmen und so Gemeinsamkeiten in ihrer Vereinsarbeit finden. Auch unsere Schulen sollten über Schülerbegegnungen nachdenken, voneinander lernen wäre immer noch lohnenswert und eine preiswerte Investition.

Wenn Sie liebe Leserinnen und Leser des Amtsblattes mehr über unsere Partnergemeinde Großmehring wissen möchten, besuchen Sie doch einmal die Homepage der Gemeinde unter www.grossmehring.de.

Martina Rentsch

Besuch unserer Partnergemeinde Torzym in Kolkwitz

Partnerschaft will gelebt werden. Aus diesem Grund haben wir unsere polnische Partnergemeinde zu uns nach Kolkwitz eingeladen und dafür gibt es natürlich keinen besseren Rahmen, als den, des alljährlich stattfindenden Kolkwitzer Oktoberfestes.

So reisten am 2. Oktober 2014 auf unsere Einladung der Bürgermeister der Stadt Torzym, Herr Ryszard Stanulewicz mit Gemeinderatsmitgliedern, Vertretern der 21 Ortsteilgremien und Mitarbeitern der Verwaltung nach Kolkwitz.
Wir konnten unsere Gäste herzlich zuerst im Rathaus mit einem kleinen Imbiss begrüßen und luden Sie unmittelbar zu einer Führung durch unser Haus ein. Die Mitarbeiter unserer Bauverwaltung informierten die Gäste über die Baumaßnahme einschließlich der Besonderheiten und des Kostenumfanges. Unsere polnischen Freunde nahmen die Gestaltung insgesamt und die Ausstattung unserer Büros sehr wohlwollend zur Kenntnis.
Für den Abend hatten wir eine gemeinsame Sitzung der beiden Parlamente Torzym und Kolkwitz in der Aula des Kolkwitz-Centers organisiert. Die Bürgermeister stellten in einer Präsentation jeweils ihre Gemeinde bzw. Stadt mit den Ortsteilen vor. So konnte sich jeder Abgeordnete und Ortsvorsteher ein Bild von seinem Partner machen. Es gab Informationen zur Größe und Einwohnerzahlen der Ortsteile, zu gemeinschaftlichen Einrichtungen, zur Pflege von Traditionen, zu Gewerbeflächen und –ansiedlungen und zum Landschaftsbild. Viel Interessantes konnten wir erfahren.
In dem sich anschließenden Erfahrungsaustausch kamen die polnischen und deutschen Kommunalvertreter näher ins Gespräch und so manche Sprachbarriere wurde überwunden. Etwas Besonderes für uns war es, dass unsere Gäste uns mit musikalischen Einlagen überraschten.
Der nächste Tag war vom Besuch des Oktoberfestes geprägt. Unsere Gäste waren begeistert, dass Sie schon so früh am Vormittag von einigen Tanzpaaren begrüßt wurden. Es dauerte nicht lange, bis sie schon bald selbst zu den Takten der Lindenmusikanten das Tanzbein schwangen. Der Tag war für unsere Gäste mit vielen Höhepunkten angereichert und sie konnten sich von der Vielfalt der kulturellen und kulinarischen Angebote ein Bild machen.
Gut gelaunt und voll mit den vielfältigsten Eindrücken verabschiedeten sich unsere Besucher von uns, nicht ohne auszumachen, sich bald wieder zu sehen.
Die Resonanz zum Besuch unserer polnischen Partner ist von beiden Seiten auf ein breites positives Echo gestoßen und gibt uns die Bestätigung, für eine weitere konstruktive Zusammenarbeit einzutreten.

Martina Rentsch

Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft.
Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Wojewodschaft Lubuskie)–Brandenburg 2007-2013, Small-Project-Fund und Netzwerkprojektefonds in der Euroregion Spree-Neiße-Bober, kofinanziert.

Tages – Tour nach Potsdam

Am 16.10.2014 unternahmen die 5. und 6. Klasse der Grundschule Krieschow eine Tagestour nach Potsdam. Um 08.00 Uhr ging es an der Bushaltestelle an der Schule los. Nach zwei Stunden Fahrt waren wir im „EXTAVIUM Potsdam“. Dort konnten wir auf eigene Faust experimentieren und ausprobieren, welches wir für den Biologie- und Physikunterricht anwenden können. Danach ging es zum Schloss „Cecilienhof“. Darauf folgte eine Stadtrundfahrt vorbei an der Historischen Mühle, dem Park „Sanssouci“, dem Neuem Palais und dem Holländischen Viertel.
Sanssouci bedeutet: Ohne Sorgen. Als nächstes fuhren wir an den drei noch erhaltenen Stadttoren von Potsdam entlang: Jägertor, Nauener Tor und Brandenburger Tor. Anschließend konnten wir in unserer Freizeit die Innenstadt erkunden. ES HAT ALLEN VIEL SPAß GEMACHT!

Max Lehmann Klasse 5 der Grundschule Krieschow

Grabmale
René Kruschinski
Steinmetz und Steinbildhauermeister
tätig auf allen Friedhöfen
03099 Limberg
Berliner Chaussee 6
(an der Kreuzung)
Mo.-Do. 8-17, Fr. 8-14 Uhr
Telefon 035604 / 2 55
03051 Gallinchen
Grenzstraße 10
Bei Anwesenheit oder
telefonischer Absprache
0171 / 8751126

Gulbener Blumentopf
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
8.00 - 18.00 Uhr
Sonnabend
8.00 - 12.00 Uhr
Sonntag
9.00 - 11.00 Uhr
• Moderne Floristik
• Trauergebinde
• Schnittblumen aus klimatisiertem Kühlraum
03099 Gulben Nr. 24 Telefon: 03 56 06 | 2 66
CGA-Verlag sk

Viertausend Unterschriftengeber hoffen auf Wirkung

Werte Einwohner,

nicht vergessen: Heute findet der Kolkwitzer Wichtelmarkt an und in der Kirche Kolkwitz statt. Wer nicht hingeht, verpasst mit Sicherheit etwas. Kultureller Höhepunkt ist unstrittig der Auftritt des Gospelchores „THE GOLDEN VOICES OF GOSPEL" aus den USA – einfach ein musikalischer Genuss. Aber auch alle anderen kulturellen Vorführungen werden ihre Aufmerksamkeit nicht verfehlen. Weihnachtlich wird Sie auch das gesamte Ambiente stimmen. Denn eins kann unser Wichtelmarkt für sich in Anspruch nehmen – er ist ein richtiger Weihnachtsmarkt. Wer meint, dort die Dinge des täglichen Lebens, z. B. Töpfe oder Bleikristall, Leberwurst, Fleisch oder Käseaufschnitt, ferngesteuerte Spielzeugautos oder Bettwäsche und Handtücher zu finden, ist an dieser Stelle falsch beraten. Ich denke, dass unsere Organisatoren auch in diesem Jahr den weihnachtlichen Charakter des Wichtelmarktes bewahren konnten.

Fast 4000 Unterschriften sind für die Wiedereröffnung einer weiterführenden Schule nach Klasse 6 in unserer Gemeinde zusammen gekommen. Eine hoffentlich wirkungsvolle Initiative der Elterninitiativgruppe. Die Unterschriftensammlung und das Bekenntnis der Eltern zu einer wiederzubelebenden weiterführenden Schule ist aber nur ein erster Schritt. Die Positionierung der Gemeindevertretung wird folgen, da bin ich mir sehr sicher. Geschaffen werden müssen aber auch Voraussetzungen, die da heißen: ausreichende Schülerzahl und räumliche Möglichkeiten.
Was ich sagen will: Wir müssen alle gemeinsam an einem Konzept arbeiten, das kaum Möglichkeiten einer Ablehnung offen lässt. Da ist noch einiges glatt zu ziehen, bevor wir einen solchen Antrag stellen können. Ich will keinesfalls die aufgekommene Euphorie dämpfen. Eine solche Antragsstellung muss richtig fundiert sein, um eine Chance zu haben.
Totensonntag liegt hinter uns. Das schöne Novemberwetter hat einige animiert, die Grabstellen ihrer Verstorbenen zu wahren Kunstwerken zu gestalten. Das muss nicht sein, ist aber schon sehenswert. Wenn man so viel Liebe auch zu Lebzeiten übrig hatte, muss der verstorbene Angehörige ein glücklicher Mensch gewesen sein. Allerdings zeigt auch ein ordentlich hergerichtetes Grab mit einem Blumenstrauß, dass man die schnellgeschriebenen Worte auf dem Grabstein „Ewig unvergessen" mit Leben erfüllt.
Was ich aber nicht verstehe und was mich sogar sehr verärgert hat, ist der teilweise Umgang mit den nichtbelegten Flächen auf den Friedhöfen. Die Gemeinde bzw. die Bauhofmitarbeiter haben, wie in jedem Jahr, die Friedhöfe in einen Top-Zustand versetzt. Nochmals eine Rasenmahd, Laubbeseitigung und teilweise Heckenverschnitt sind nur einige Beispiele.

Da gibt es aber Bürger, die nach dem Gemeindedurchgang am letzten Tag ihre Gräber auf Vordermann bringen. Warum aber schaffen sie den Abraum und das Laub vom Grab nicht in den Container, sondern werfen es einfach auf die nächste freie Fläche?
Ganz besonders schlimm sehen solche Laubhaufen auf einem sonst ordentlichen geharkten Friedhof auf freien Grabstellen innerhalb noch fast voll belegter Reihen aus. Hier konnte man an einigen Stellen sogar Schlussfolgern, wer die Verursacher waren. Was meinen diese Menschen eigentlich, wer diesen Unrat am Samstag, vielleicht sogar abends, noch beseitigt?

Die Gemeindearbeiter sicher nicht, sie sind nicht die Kulis. Es kann doch nicht so schwierig sein, dieses Material selbst bis in den Container zu schaffen. Wir halten doch schon alles vor. Die niedrigen Gebühren auf unseren Friedhöfen basieren auch oder vor allem auf Eigeninitiative und mal etwas mehr machen. Nur so können wir zu den geltenden Preisen auch einen schönen und sauberen Friedhof erhalten. Ich bin mir sicher – im nächsten Jahr passiert das nicht mehr.
Ich wünsche Ihnen eine besinnliche, besonnene und vor allem beruhigende Adventszeit.

Ein schönes Wochenende

Ihr Bürgermeister

Fritz Handrow

Ausfall - Sprechstunde des Bürgermeisters

Am Dienstag, den 02. Dezember 2014, findet keine Bürgermeistersprechstunde statt. Für Anfragen stehen die jeweiligen Fachämter zur Verfügung.

Fritz Handrow
Bürgermeister

Liebe Kinder!

Am 29.11.2014 auf dem Kolkwitzer Wichtelmarkt wartet der Weihnachtsmann auf Euch und wird Eure selbstgefertigten Wunschzettel persönlich entgegennehmen. Ihr könnt die Wunschzettel von zu Hause bereits mitbringen oder noch einen in der Wichtelmarktwerkstatt malen.

Die Wichtelmannbastelstube

Presseinformationen

für das **Amtsblatt der Gemeinde Kolkwitz** für den **Monat Januar 2015** sind bis spätestenszum **05. Dezember** einzureichen.

Erscheinungsdatum ist der **20. Dezember 2014.**